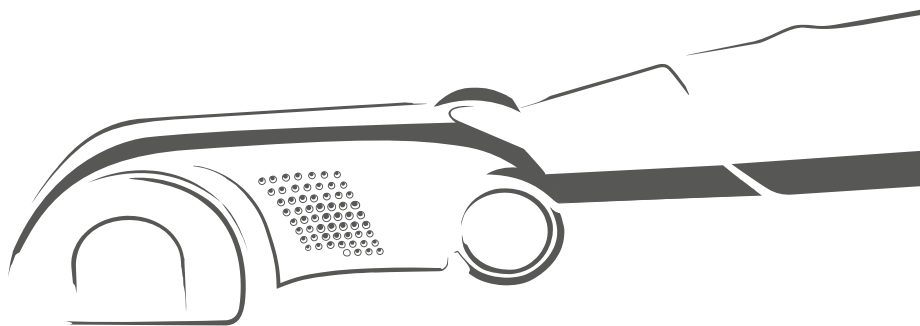


kobold

VB100
EBB100



Használati útmutató

HU • 85069-03 • 1220



BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót választotta. A könnyű és egyszerűen kezelhető akkumulátoros porszívó hosszú éveken át szolgálja Önt, és otthonának tisztaságát kölcsönöz. A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó és praktikus tartozékai szórakoztatóvá teszik az otthoni takarítást.

KEZDŐ LÉPÉSEK

1. A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó és tartozékai első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
2. Őrizze meg a használati útmutatót a jövőbeli használathoz. Az útmutató fontos része az akkumulátoros porszívónak, ezért mindenki számára hozzáférhetővé kell tenni, aki a terméket használja.

JELZÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

Az útmutatóban előforduló szimbólumok jelentése:

	A figyelmeztető szimbólumokat és figyelmeztetéseket ez a szimbólum és a szürke kiemelés jelzi
--	---



Hivatkozás a Vorwerk ügyfélszolgálatára

	Az információt ez a szimbólum és a szürke kiemelés jelzi
--	--



Hivatkozás a Vorwerk honlapjára

-
1. 2. 3. A kezelési lépések számozva vannak
-

GYORS ÁTTEINTÉS

KEZDŐ LÉPÉSEK

1



Diagram showing the motor unit being attached to the base of the vacuum cleaner.

2

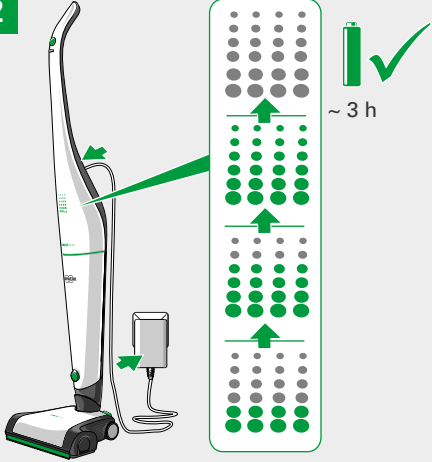


Diagram showing the vacuum cleaner connected to its charging dock. A battery icon with a checkmark and the text '~ 3 h' indicates the charging time.

A SZÍVÁSI FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA

3

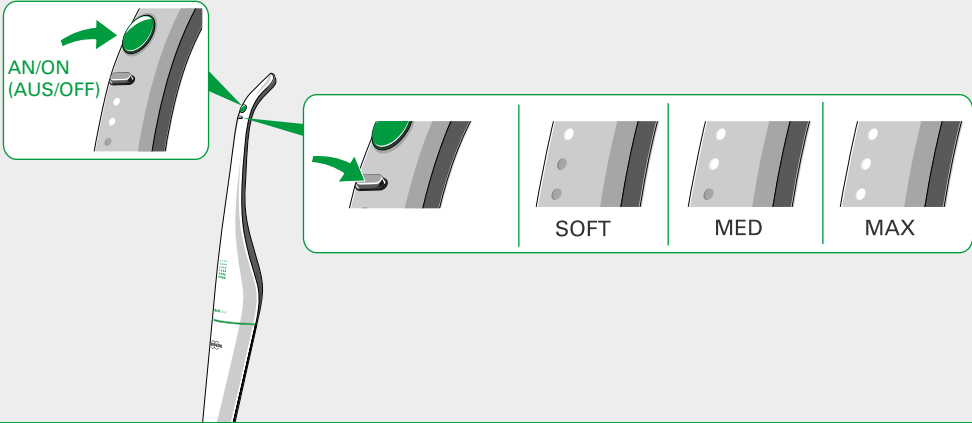
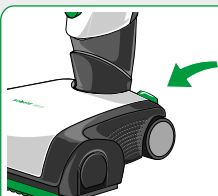
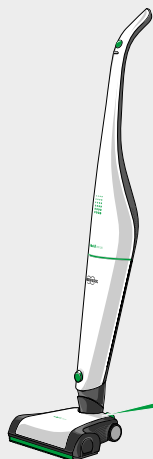


Diagram showing the suction power adjustment switch. The switch is labeled 'AN/ON (AUS/OFF)'. Below the switch, three positions are shown: 'SOFT', 'MED', and 'MAX'.

AZ ELEKTROMOS POROLÓFEJ MŰKÖDÉSI MÓDJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

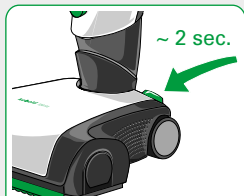
4



NORMAL



TURBO

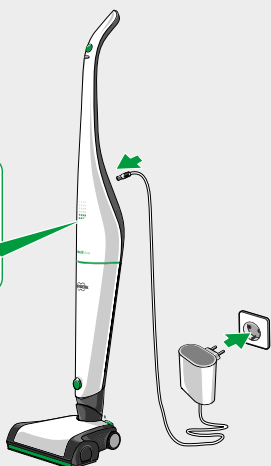


AUS/OFF



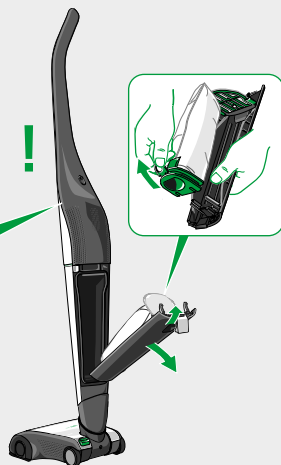
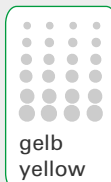
FELTÖLTÉS

5



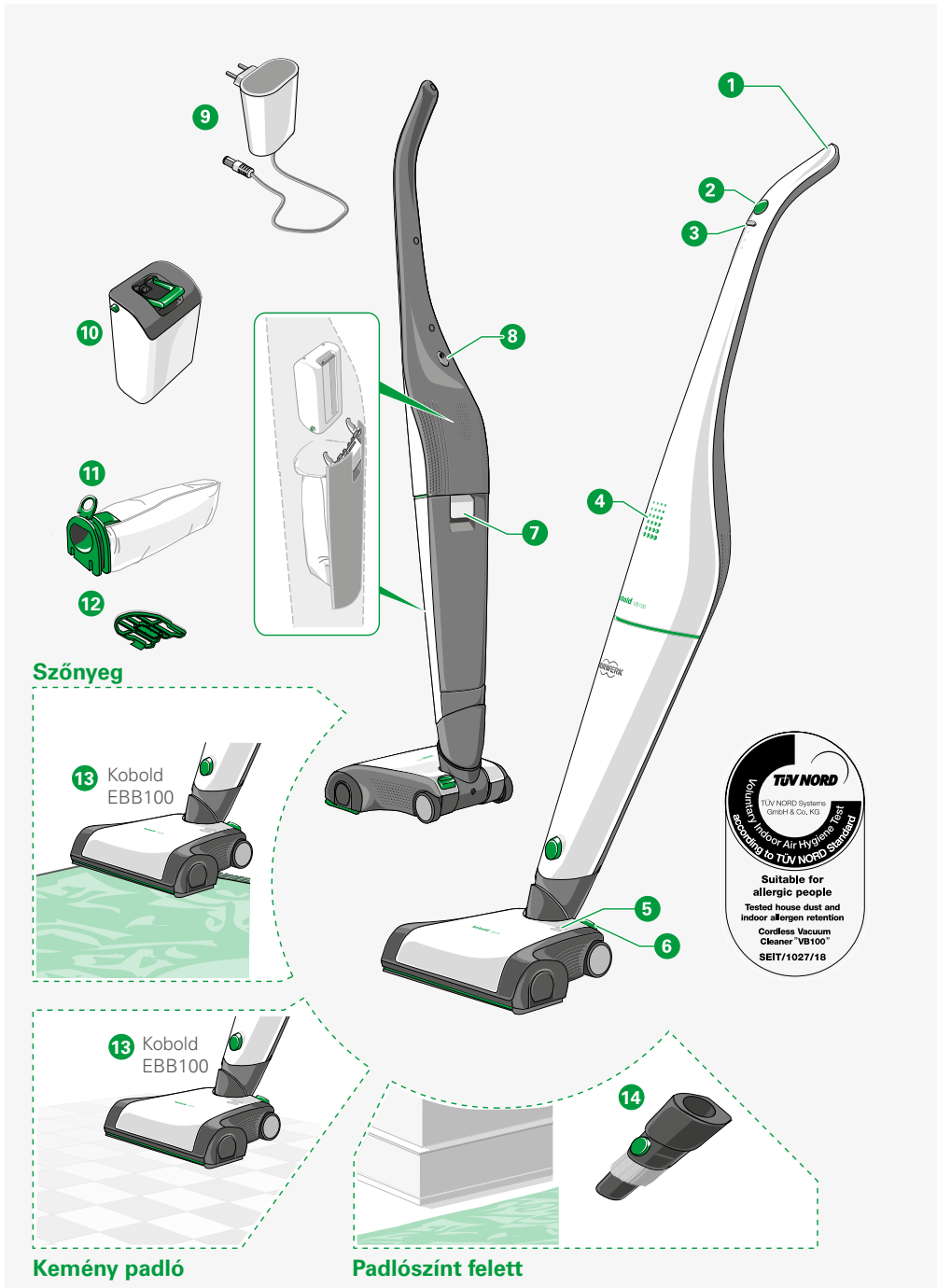
A HEPA-ZSÁK CSERÉJE

6



A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ



JELMAGYARÁZAT

KOBOLD VB100 AKKUS PORSZÍVÓ

1	Kobold VB100 akkumulátoros porszívó
2	Főkapcsoló a Kobold VB100 készüléken az akkumulátoros porszívó be- és kikapcsolásához
3	Ezüst színű gomb a Kobold VB100 akkumulátoros porszívón a szívási fokozat beállításához (soft, med, max)
4	Kobold VB100 akkumulátoros porszívó LED kijelzője
5	Kobold EBB100 elektromos porolófej LED kijelzője
6	Lábkapcsoló a porolófej műkö- dési módjának beállításához
7	Porzsák fedél fogantyú
8	Töltőnyílás
9	Hálózati töltő
10	Akkumulátor, itt kialakítva
11	Kobold FP100 prémium hepa-zsák
12	Motorvédő szűrő
13	Kobold EBB100 elektromos porolófej – szőnyeg- és keménypadló felületek tisztításához
14	Kobold 2 az-1-ben szívófej – szegélylécek, sarkok és padlóburkolatok tisztítására I

A csomagban található tartozékok típusa és választéka változó. A tartozékok opcionálisan megrendelhetők. A jelen használati útmutatóban szereplő ábrák a Kobold VB100 akkus porszívó és a tartozékok funkcióinak bemutatására szolgálnak. Az ábrák részleteikben eltérhetnek a tényleges terméktől. A csatlakozókra vonatkozó ábrák csak mintaként szolgálnak. A tényleges termék országonként eltérő lehet.

TARTALOMJEGYZÉK

1	AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN 10	4	ÜZEMMÓDOK ÉS AZ AKKUMULÁTOR MŰKÖDÉSI IDEJE 32
1.1	Rendeltetészerű használat 10		
1.2	Figyelmeztetések 11		
1.3	Veszélyességi szintek 17		
2	A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE 18	5	KARBANTARTÁS 33
2.1	Az elektromos porolófej csatlakoztatása vagy cseréje 18	5.1	Pótalkatrészek és fogyóeszközök 34
2.2	Parkoló állás és használati pozíció 19	5.2	A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó karbantartása 35
2.2.1	A készülék parkoló állásba (készenléti pozícióba) állítása 19	5.2.1	Kobold FP100 prémium hepa-zsák cseréje 35
2.2.2	A készülék használati pozícióba állítása ... 20	5.2.2	A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó motorvédő szűrőjének tisztítása és/vagy cseréje 38
2.3	A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó feltöltése 21	5.2.3	Dovina illatpatron cseréje 39
2.3.1	Az akkumulátor töltöttségi szintjének LED-kijelzője működés közben 21	5.2.4	A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó akkumulátorának cseréje 40
2.3.2	Feltöltés 22	5.3	A Kobold EBB100 elektromos porolófej karbantartása 43
2.3.3	LED-kijelző a feltöltéshez 22	5.3.1	Ellenőrzés és tisztítás 43
2.4	Prémium hepa-zsák, motorvédő szűrő és akkumulátor 23	5.3.2	A kefehenger cseréje 44
3	MŰKÖDTETÉS 24	6	HIBAEHÁRÍTÁS 45
3.1	Kobold VB100 akkumulátoros porszívó be- és kikapcsolása 24	6.1	Kobold VB100 akkumulátoros porszívó ... 45
3.2	A szívási fokozat beállítása 24	6.2	Kobold EBB100 elektromos porolófej 47
3.3	Tisztítás a Kobold EBB100 elektromos porolófejjel 25	7	ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM 50
3.3.1	A Kobold EBB100 elektromos porolófej kefeműködési módjai 26	7.1	A készülék ártalmatlanítása 50
3.3.2	Alkalmazási tudnivalók 28	7.2	Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók 50
3.3.3	Átállítás flex/fine 29	7.3	A csomagolás ártalmatlanítása 50
3.4	Tisztítás a Kobold 2 az 1-ben szívófejjel 30	8	JÓTÁLLÁS 51
3.5	A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó tárolása 31	9	SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT 51
3.6	A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó szállítása 31	10	MŰSZAKI ADATOK 52
		10.1	Gyártó 53

AZ ELEKTROMOS POROLÓFEJ ALKALMAZHATÓSÁGA A KÜLÖNBÖZŐ PADLÓFELÜLETEKEN

Szőnyeg típusa	Kobold EBB100
Hurkolt padlószőnyeg	++
Velúr szőnyegek	
Marokkói szőnyegek	+
Süppedő szőnyegek	
Könnyű, laza szőnyegek	
Selyemszőnyegek	
Szizál szőnyegek	
Szőrme	–
Flokatí	
Laza, csomózott szőnyegek	+ ²
Hosszú, szőtt szálú szőnyegek (Saxony)	
Keménypadló típusa	
Tömített/lakkozott fapadló (hajópadló, parketta)	++
Olajozott/viaszolt fapadló	+
Nem tömített/kezeletlen fapadló	–
Tömített parafa padló	++
Olajozott/viaszolt parafa padló	+
Nem tömített/kezeletlen parafa padló	–
Laminált padló	++
Rugalmas padló (PVC, műanyag, linóleum)	+
Kőpadlók (márvány, gránit, Jura mészkő, műkő)	+
Nyitott pórusú/kényes természetes kő (pala, klinkerlemez)	–
Agyagpadlók (pl.: terrakotta, klinker, agyagtégla csempék)	+
Kerámiamázas csempe és greslap	++
Kezeletlen csempepadlók	–
Durva betonlapok (mosott betonlapok)	–
Alkalmazás	Kobold 2 az 1-ben szívófej
Szegélyléc, sarkok és padlóburkolatok	++ ¹

++	Kiválóan alkalmas	–	Nem alkalmazható
+	Alkalmas	¹	Nem alkalmas fényes vagy polírozott felületekhez
²	kizárólag a Kobold EBB100-hoz, deaktivált kéfével		

Megjegyzés
Kérjük, hogy vegye figyelembe a következő fejezetekben részletesen ismertetett alkalmazási utasításokat.

1 AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

A Vorwerk termékeit a lehető legnagyobb biztonság jellemzi. A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó és tartozékai biztonságos használata azonban csak akkor garantálható, ha betartja az alábbi fejezetekben olvasható utasításokat.

1.1 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Megjegyzés

A terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez felügyelet mellett, a biztonságos használatra vonatkozó információk és a lehetséges veszélyek ismeretében történik.

A termék nem játékszer. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, még akkor sem, ha 8 évesek vagy annál idősebbek, és felügyelet alatt állnak.

KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ

Az akkumulátoros porszívót kizárólag otthoni használatra, és háztartási szennyeződések eltávolítására fejlesztették ki. A háztartási használattal azonos módon alkalmazható boltokban, irodákban és hasonló munkakörnyezetekben, gazdaságokban, hotelekben, motelekben és további hasonló lakókörnyezetben, valamint panziókban. Az akkumulátoros porszívó kizárólag a hozzá való Vorwerk Kobold tartozékokkal és kiegészítőkkel használható.

- A következő táblázatból (9. oldal) tájékozódhat arról, hogy az elektromos porolófej milyen szőnyeg- és keménypadló-típusok, illetve szőnyegpadlóval fedett területek tisztítására alkalmas.

1.2 FIGYELMEZTETÉSEK

Megjegyzés

- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó és tartozékai első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.
- Kérjük, hogy pontosan kövesse a következő utasításokat.
- Őrizze meg a használati útmutatót a jövőbeli használat-hoz. Az útmutató fontos része az akkumulátoros porszívónak, ezért mindenki számára hozzáférhetővé kell tenni, aki a terméket használja.

Áramütés veszélye!

- Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a Vorwerk ügyfélszolgálatával.
- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken. A veszélyeztetés elkerülése érdekében az elektromos készülékek javítását csak a Vorwerk ügyfélszolgálat, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti, és a művelethez csak eredeti pótalkatrész használható.
- Ne használja tovább a hálózati töltőt, ha az megsérült.
- Ne dugjon hegyes tárgyakat az elektromos érintkezőkbe és más nyílásokba (pl. szellőzőrács, akkumulátor).
- Ne változtassa meg az elektromos csatlakozókat.
- A Kobold EBB100 elektromos porolófej használata során ügyeljen arra, hogy a készülék ne menjen rá a padlón található, sérülékeny kábelekre.
- Soha ne tisztítsa vízzel vagy nedves tisztítószerrel a hálózati töltőt.
- Ne használja a hálózati töltőt nedves környezetben.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a hálózati töltőt.

- Minden tisztítási művelet előtt húzza ki a hálózati töltőt a konnektorból.
- A hálózati töltőt csak egy szakember által előírászerűen felszerelt csatlakozóról működtesse.

Robbanásveszély!

- A készülékkel tilos robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes anyagokat felporszívózni.
- Soha ne dobja nyílt lángba az akkumulátort vagy a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót.
- Csak eredeti Vorwerk akkumulátorokat használjon.
- Soha ne próbálja meg felnyitni vagy megjavítani az akkumulátort. A meghibásodott akkumulátorokat cserélje új, eredeti Vorwerk VB100 akkumulátorokra.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót és a tartozékokat (különös tekintettel az akkumulátorra) soha nem szabad nyílt lángba dobni, ill. külső hőforrás által melegíteni.
- Ne használja tovább az akkumulátort, ha az megsérült.

Fulladásveszély a lenyelhető apró alkatrészek miatt!

- Tartsa távol a gyermekektől az apró alkatrészeket, mint a Dovina illatpatront.

Tűzveszély!

- Ne használja tovább a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót, az akkumulátort és az elektromos porolófejet, ha azok leestek, és sérülések láthatók rajtuk, vagy működési zavarokat tapasztal.
- A készülékkel tilos izzó parazsat vagy cigarettacsikket felporszívózni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati tápegységet ne takarja le.
- Soha ne tisztítsa vízzel vagy nedves tisztítószerrel az akkumulátort.

- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba az akkumulátort.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót kizárólag eredeti Kobold VB100 tartozékokkal használja.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó tartozékai nem kompatibilisek a Vorwerk hálózati feszültségről működtethető porszívósorozatokkal, illetve azok tartozékaival.
- Semmilyen körülmények között se zárja rövidre az akkumulátort.

Vákuumból eredő sérülésveszély!

- Soha ne szívjon be testrészeket vagy hajat.
Ne használja a készüléket gyermekek vagy háziállatok közelében.

Beszorulásból eredő sérülés veszélye!

- Tartson kellő távolságot az elektromos porolófej mozgó részeitől.
- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Válassza le az elektromos porolófejet a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóról, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.

Sérülés és zuhanásveszély!

- Parkoló állásban a VB100 akkumulátoros porszívó a csatlakoztatott elektromos porolófejjel állítva csak vízszintes felületekre helyezhető.
- Soha ne támaszkodjon a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóra.
- Soha ne álljon rá az elektromos porolófejre.
- Mielőtt felügyelet nélkül hagyja a készüléket, kapcsolja ki azt az akkumulátoros porszívó kapcsolójával.

Kifolyó akkumulátorfolyadékából eredő sérülésveszély!

- A kifolyó akkumulátorfolyadék nem kerülhet a szembe és nem kerülhet érintkezésbe nyálkahártyával.
- Mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a panaszai továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

A műanyag éles szilánkjai által okozott sérülésveszély!

- Ne használja a készüléket, ha a műanyag alkatrészek esés vagy ütődés következtében sérültek. Kerülje az éles szilánkokat.

Megjegyzés Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

- Csak a célnak megfelelő, eredeti Vorwerk termékeket használjon.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót kizárólag eredeti Kobold VB100 tartozékokkal használja.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó feltöltéséhez csak a termékhez mellékelt, eredeti Vorwerk hálózati töltőt használja.
- A hálózati töltő csak a típustáblán megadott váltakozó árammal és hálózati frekvencia mellett működtethető.
- A hálózati töltőt soha ne a töltőkábelnél fogva vigye.
- A hálózati töltőt soha ne a töltőkábelnél fogva húzza ki a konnektorból.
- Ne használja az akkumulátoros porszívót, ha megrongálódott, vagy nincs teljesen összeszerelve.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Évente egyszer teljesen töltsse fel a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót, így megakadályozható a mélykisülés és ezáltal az akkumulátor megrongálódása.

- Ne helyezze a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót hőforrás (tűzhely, fűtőberendezés vagy forró fűtőtest) közelébe.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé és használja.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót 5 °C és 35 °C közötti hőmérséklet-tartományon belül tárolja.
- Ne tegye ki a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót, illetve az akkumulátort sem tűznek, sem hőségnek, sem pedig közvetlen napsugárzásnak.
- A készülék csak behelyezett, eredeti Kobold FP100 prémium hepa-zsákkal használható.
- A készülék csak motorvédő szűrővel együtt használható.
- Ne porszívózzon fel folyadékot vagy nedves szennyeződések, illetve ne használja a készüléket nedves lábtörlőn vagy padlószőnyegen.
- Ha nedves a porzsáktartó kazetta belseje, hagyja megszáradni, mielőtt folytatná a készülék használatát. Cserélje ki a Kobold FB100 prémium hepa-zsákot és a Kobold VB100 motorvédő szűrőt.
- Soha ne tisztítsa a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót és az elektromos porolófejet vízzel vagy nedves tisztítószerrel.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, illetve a hálózati töltőt. Soha ne öntsön vizet a készülékre, és ne tartsa azt folyóvíz alá.
- Ne használja az akkumulátoros készüléket nedves környezetben (nedves fürdőszobában, kültérben stb.), illetve olyan helyeken, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a készülék folyadékokkal kerül érintkezésbe.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót, és minden használat után kapcsolja ki.

- Porszívózás közben semmi esetre se takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ne szívjon fel Kobosan active vagy más tisztítóporokat a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóval.
- Ne használja a Kobold 2 az 1-ben szívófejet fényes vagy polírozott felületeken.

A készülék megfelel azon ország biztonsági előírásainak, ahol a forgalmazására felhatalmazott Vorwerk szervezet azt értékesíti. A készülék más országban történő használata esetén nem garantálható a helyi biztonsági követelmények betartása. A Vorwerk ezért nem vállal felelősséget az ebből eredő biztonsági kockázatokért.

1.3 VESZÉLYESSÉGI SZINTEK

1. Saját biztonsága érdekében vegye figyelembe az alábbiakban ismertetett figyelmeztetéseket.

Az alábbiakban előforduló figyelmeztetések a veszélyességi szintet jelző szimbólum és/vagy figyelmeztető szó segítségével ismerhetők fel:

Veszélyességi szint	Figyelmeztető szimbólum	Figyelmeztető szó	Lehetséges veszélyek
3		FIGYELMEZTETÉS!	– Áramütés veszélye – Tűzveszély – Robbanásveszély
2		VIGYÁZAT!	– Sérülésveszély
1		MEGJEGYZÉS	– Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye – Szakszerűtlen használatból eredő anyagi károk veszélye

2 A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

Ebben a fejezetben a Kobold VB100 akkumulátoros porszívó üzembe helyezésére vonatkozó információk olvashatók. Megismerkedhet az akkumulátoros porszívó alapvető funkcióival és helyes használatával.

Akkumulátoros porszívóját behelyezett akkumulátorral és behelyezett prémium hepa-zsákkal szállítjuk. Mielőtt munkához látna, helyezze fel a Kobold EBB100 elektromos porolófejet **„2.1 Az elektromos porolófej csatlakoztatása vagy cseréje”, 18. oldal** fejezet), és teljesen töltsse fel az akkumulátort (**„2.3 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó feltöltése”, 21. oldal** fejezet).

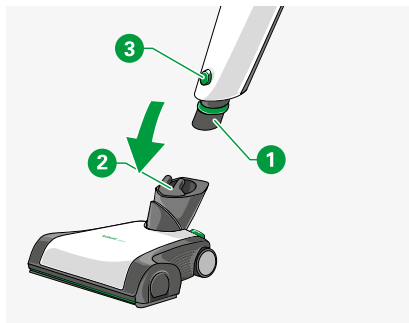
i A készülék kiszállításakor a szállítási üzemmód van aktiválva. A készülék első bekapcsolásához először fel kell töltenie azt (**„2.3 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó feltöltése”, 21. oldal** fejezet).

2.1 AZ ELEKTROMOS POROLÓFEJ CSATLAKOZTATÁSA VAGY CSERÉJE

A padlófelületek tisztításához a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót a Kobold EBB100 elektromos porolófejjel együtt működtesse.

1. Illessze az akkumulátoros porszívó csatlakozó csonkját **1** az elektromos porolófej csatlakozó nyílásába **2**.
2. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó nyílás hallhatóan rögzüljön a csatlakozó csonkjába.
3. Ahho, hogy az elektromos porolófejet leválassza az akkumulátoros porszívóról, nyomja meg a gombot **3** alul, a VB100-on.

A kioldás után leveheti az elektromos porolófejet az akkumulátoros porszívóról.



2.2 PARKOLÓ ÁLLÁS ÉS HASZNÁLATI POZÍCIÓ

2.2.1 A KÉSZÜLÉK PARKOLÓ ÁLLÁSBA (KÉSZENLÉTI POZÍCIÓBA) ÁLLÍTÁSA

VIGYÁZAT!

Sérülés és zuhanásveszély!

A parkoló állás a készülék használatának befejezése utáni vagy a szívóerő megszakadása miatti leállítására szolgál.

- Parkoló állásban a VB100 akkumulátoros porszívó a csatlakoztatott elektromos porolófejre állítva csak vízszintes felületekre helyezhető.
- Soha ne támaszkodjon a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóra.
- Soha ne álljon rá az elektromos porolófejre.

MEGJEGYZÉS

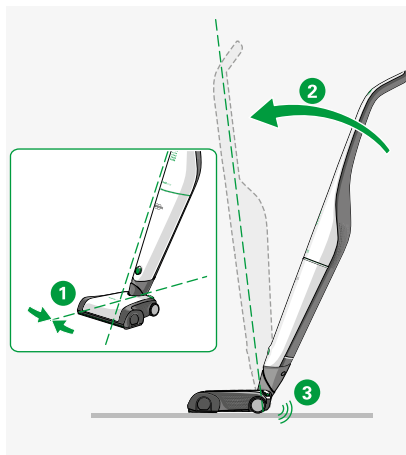
A készülék károsodásának veszélye automatikus elindulás miatt.

- Ügyeljen arra, hogy a Kobold EBB100 elektromos porolófej automatikusan elindul, ha a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót kimozdítja a parkoló állásból, és azt előzőleg nem a főkapcsolónál kapcsolta ki.

A parkoló állás az akkumulátoros porszívó tárolására szolgál arra az esetre, ha nem használja a készüléket vagy ha tölteni szeretné azt. Ugyancsak ezt a pozícióbeállítást használhatja, ha a tisztítási folyamatot rövid időre szeretné megszakítani. Parkoló állásban a készülék függőlegesen és stabilan áll a padlón.

A parkoló állás csak akkor állítható be, ha az akkumulátoros porszívó egyenesen áll, és előre néz.

1. Ehhez fordítsa az akkumulátoros porszívót a csatlakozó csont fölé úgy, hogy az és az elektromos porolófej pontosan előre nézzen **1**. Most beállítható a parkoló állás (készületi pozíció).
2. Állítsa a fogantyút előre **2**, hogy függőlegesen álljon és hallhatóan rögzüljön a csatlakozó nyílásban **3**.



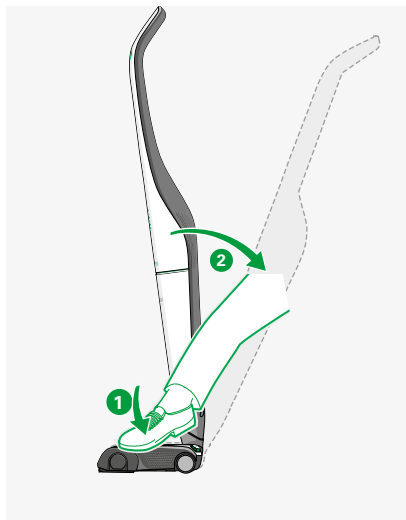
i Ha a Kobold EBB100 elektromos porolófejjel felszerelt Kobold VB100 akkumulátoros porszívót parkoló állásba állítja, és előzőleg nem a főkapcsolóval kapcsolta ki, a Kobold VB100 akkumulátoros porszívó tovább működik, és a Kobold EBB100 elektromos porolófej lekapcsol.

2.2.2 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI POZÍCIÓBA ÁLLÍTÁSA

Az akkumulátoros porszívó használati pozícióban a padlón szabadon és bármely irányba mozgatható.

1. Tartsa szorosan **1** az elektromos porolófejet a földön a lábával, és döntse hátra **2** a nyelet, amíg kattánással jelezve kioldja magát a parkoló állásból.

Az elektromos porolófej most újra minden irányba mozgatható.



2.3 A KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé és használja.
- A rendkívüli forróság vagy hideg meghosszabbítja a töltés időtartamát és/vagy kárt tehetnek az akkumulátorban.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívót csak a termékhez kapott hálózati töltővel töltsé.

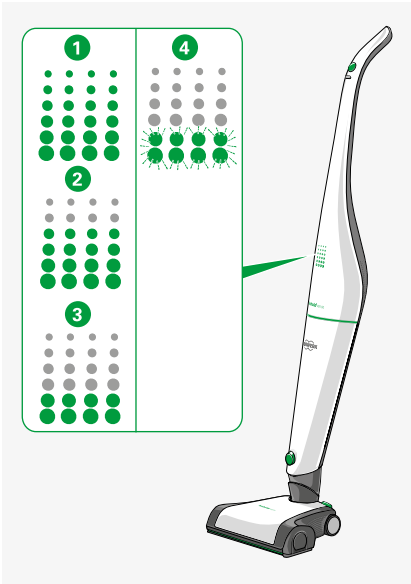
**i**

A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó a kiszállításkor nincs teljesen feltöltött állapotban. Ezért az első üzembe helyezés előtt töltsé fel a készüléket. Ez kb. három órát is igénybe vehet.

2.3.1 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉNEK LED-KIJELZŐJE MŰKÖDÉS KÖZBEN

Az akkumulátoros porszívó akkumulátorának töltöttségi szintjét a LED-kijelző mutatja. Ehhez az akkumulátoros porszívónak bekapcsolt állapotban kell lennie (lásd: „3.1 Kobold VB100 akkumulátoros porszívó be- és kikapcsolása”, 24. oldal) címmű fejezet).

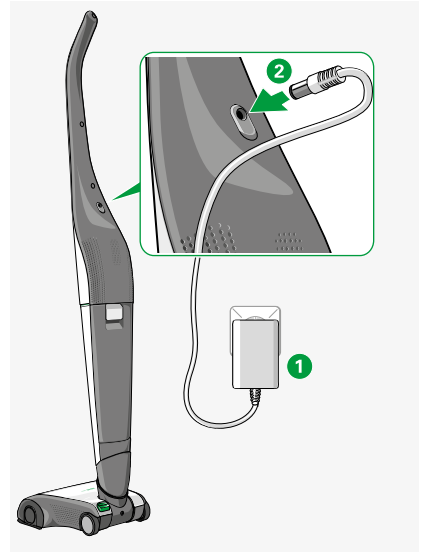
LED-kijelző	Akkumulátor töltöttségi szintje
1 Minden LED-sor világít.	Az akkumulátor teljesen feltöltve.
2 4 LED-sor világít.	Az akkumulátor 2/3-ig feltöltve.
3 2 LED-sor világít.	Az akkumulátor 1/3-ig feltöltve.
4 2 LED-sor villog.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. Kérjük, töltsé fel az akkumulátort.



2.3.2 FELTÖLTÉS

Az akkumulátoros porszívó feltöltéséhez a következők szerint járjon el:

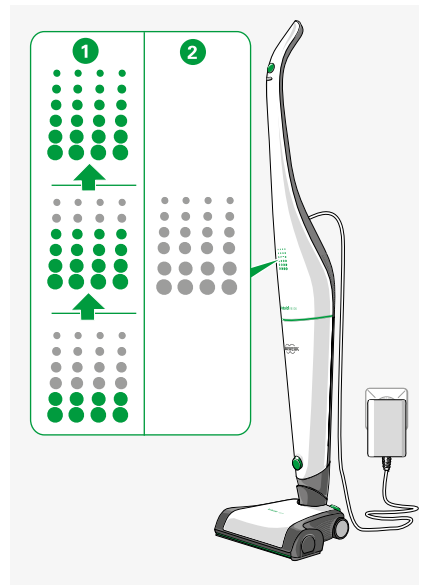
1. Állítsa az akkumulátoros porszívót parkoló állásba (lásd: **2.2 Parkoló állás és használati pozíció**, 19. oldal fejezet).
2. Csatlakoztassa a hálózati töltőt **1** az elektromos hálózathoz.
3. Vegye figyelembe az előírt 220–240 V-os feszültséget.
4. Csatlakoztassa a hálózati töltőt az akkumulátoros porszívó töltőaljzatához **2**.
5. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó teljesen be legyen dugva.



i Az akkumulátor külön is feltölthető. Erről bővebben a **„Eltávolított akkumulátor töltése”** 41. oldal fejezetben olvashat.

2.3.3 LED-KIJELZŐ A FELTÖLTÉSHEZ

LED-kijelző	Akkumulátor töltöttségi szintje
1 Egyre több LED gyullad ki.	Az akkumulátor töltődik. Az akkumulátor jelenleg töltés alatt áll, az akkumulátor pillanatnyilag nincs teljesen feltöltve. A töltési folyamat akár három órán át is eltarthat.
2 Minden LED kialszik.	Az akkumulátor teljesen feltöltve. Az akkumulátor feltöltve és az akkumulátoros porszívó üzemkész.



2.4 PRÉMIUM HEPA-ZSÁK, MOTORVÉDŐ SZŰRŐ ÉS AK- KUMULÁTOR

Kiszállításkor az akkumulátoros porszívóba behelyezve megtalálható egy prémium hepa-zsák, a motorvédő szűrő és az akkumulátor.

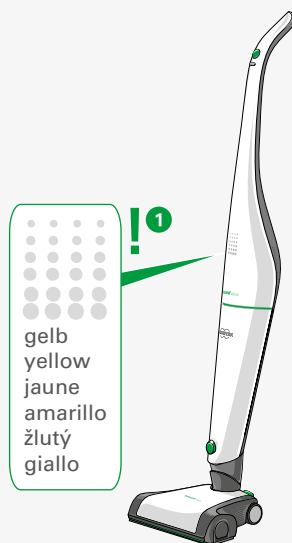
i Ha a bekapcsolt akkumulátoros porszívó LED-kijelzője **1** sárgán világít, ellenőrizze, nincs-e tele a prémium hepa-zsák, vagy nem tömődtek-e el a szívóutak.

A „5 Karbantartás”, 33. oldal című fejezetből megismerheti a prémium hepa-zsák kicserélésének módját (5.2.1, 35. oldal), a motorvédő szűrő cseréjének vagy tisztításának (5.2.2, 38. oldal), továbbá az akkumulátorcsere mikéntjét (5.2.4 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó akkumulátorának cseréje”, 40. oldal).

MEGJEGYZÉS

A porzsákfedél erőltetett becsukásából eredő károk veszélye!

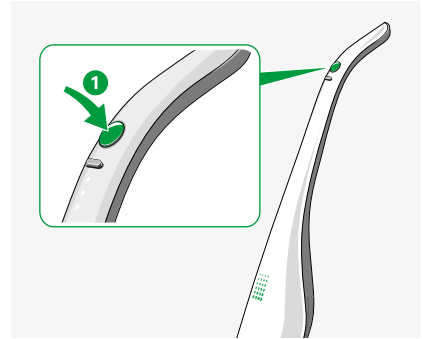
- Lezárás során ne erőltesse a porzsákfedelet.
- A készülék csak behelyezett, eredeti Kobold FP100 prémium hepa-zsákkal használható.
- Soha ne helyezze be erővel az akkumulátort.



3 MŰKÖDTETÉS

3.1 KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót **1**.
2. Az akkumulátoros porszívó kikapcsolásához nyomja meg újra a főkapcsolót.

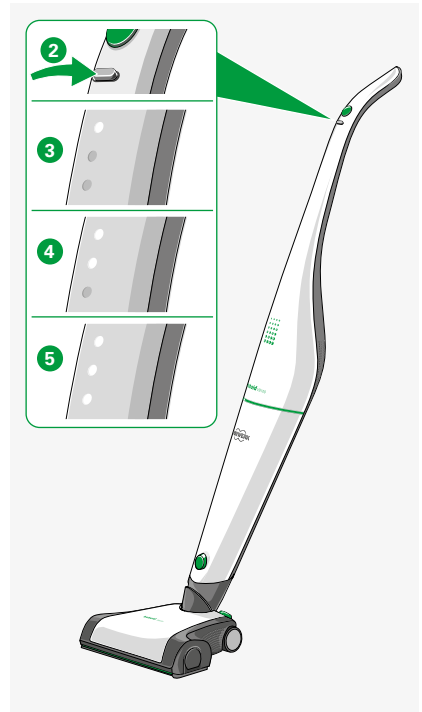


3.2 A SZÍVÁSI FOKOZAT BEÁLLÍTÁSA

A szívóteljesítmény fokozatainak kézi beállítása az ezüst színű gombbal **2** az alábbiak szerint történik:

LED-kijelző a fogantyún	Szívási fokozat
3 Egy fehér színű LED világít a fogantyún.	soft, minimális szívóteljesítmény
4 Két fehér színű LED világít a fogantyún.	med, közepes szívóteljesítmény
5 Három fehér színű LED világít a fogantyún.	max, maximális szívóteljesítmény

i Az akkumulátoros porszívó minden bekapcsoláskor automatikusan a „med” szívási fokozatban indul el. Az elektromos porolófej az utoljára beállított üzemmódban indul el („3.3 Tisztítás a Kobold EBB100 elektromos porolófejjel”, 25. oldal).



3.3 TISZTÍTÁS A KOBOLD EBB100 ELEKTROMOS POROLÓFEJJEL

Az elektromos porolófejjel ugyanolyan hatékonyan porszívózhatja a szőnyeget és a keménypadló felületeket.

A sokoldalúan használható elektromos porolófej a legtöbb padló típuson alkalmazható. Az elektromos porolófej alkalmazása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék alkalmas az Ön padlójának tisztítására (lásd a táblázatot, 9. oldal).

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

- A Kobold EBB100 elektromos porolófej használata során ügyeljen arra, hogy a készülék ne menjen rá a padlón található, sérülékeny kábelekre.

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély a felporszívózott anyagok kirepülése miatt!

- Ne rakja le hirtelen – különösen szemmagasságban – a készüléket laza, darabos anyagra (pl.: üvegszilánkokra).
- Kapcsolja ki a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót, mielőtt felemeli a Kobold EBB100 elektromos porolófejet.

VIGYÁZAT!

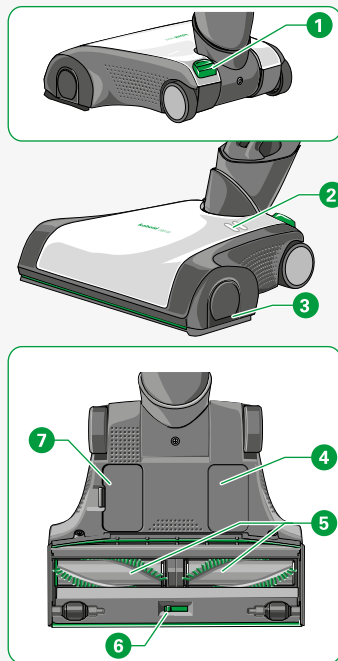
Beszorulásból eredő sérülés veszélye!

- Tartson kellő távolságot a Kobold EBB100 elektromos porolófej mozgó részeitől.

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

- Kerülje a készülék használata során a hosszabb, egy helyben történő munkát.
- Kerülje a laza szőnyegek/rojtok beszívását.



Jelmagyarázat

- | | |
|---|--|
| 1 | Lábkapcsoló a porolófej működési módjainak beállításához |
| 2 | LED-kijelző |
| 3 | Oldalsó fedelek (bal és jobb) |
| 4 | Adattábla |
| 5 | Kefehengerek |
| 6 | Átkapcsolás (flex/fine) |
| 7 | Szerelőnyílás-fedél eltömődést okozó tárgyak eltávolításához |

3.3.1 A KOBOLD EBB100 ELEKTROMOS POROLÓFEJ KEFEMŰKÖDÉSI MÓDJAI

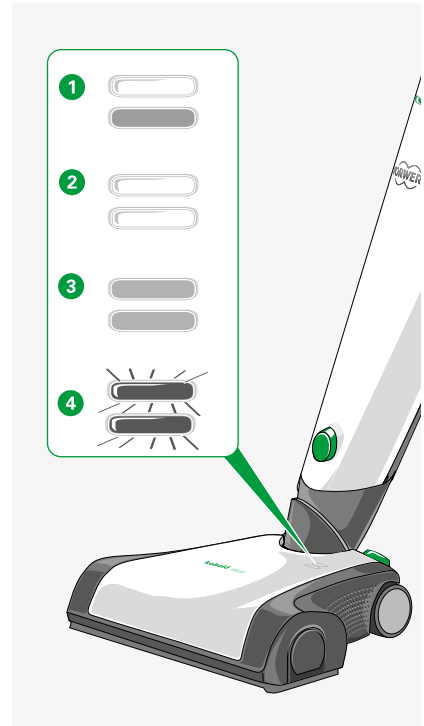
Az EBB100 elektromos porolófejjel végzett padló-tisztításhoz három üzemmód áll rendelkezésére. A kiválasztott üzemmód mindig megjelenik az elektromos porolófej LED-kijelzőjén:

	Kefeműködési mód	LED-kijelző
1	Normál üzemmód A kefék normál fordulatszámmal működnek. Ez az elindulási üzemmód. Különösen alkalmas keménypadlókhoz és kímélő keféző porszívózáshoz.	Egy fehér színű LED világít.
2	Turbó üzemmód A kefék emelt fordulatszámmal működnek. Különösen alkalmas szőnyegekhez és erőteljes szennyeződésekhez.	Két fehér színű LED világít.
3	Kefék kikapcsolva A kefék nem forognak. Különösen alkalmas sűrű szövésű és süppedő szőnyegekhez.	A LED-ek kiallszanak.
4	Üzemzavar, a kefék blokkolva.	Mindkét LED pirosan villog.

Erről bővebben a „6 Hibaelhárítás”, 45. oldal című fejezetben olvashat.

i Keménypadlókhoz a normál üzemmód használata javasolt.

i A különösen alapos tisztításhoz és az állatszörök eltávolításához a Turbó üzemmód használata javasolt.

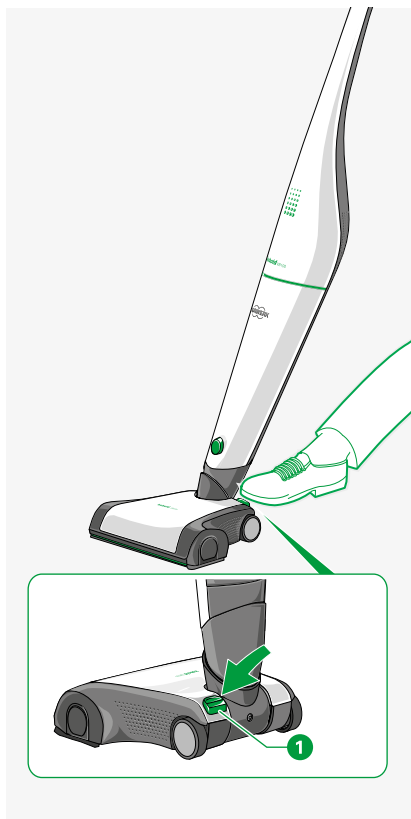


A POROLÓFEJ MŰKÖDÉSI MÓDJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A Kobold EBB100 elektromos porolófej normál üzemmódban indul el. Az üzemmódot az elektromos porolófejen lévő **1** lábkapcsolóval állíthatja be.

1. Válassza ki a 28[oldal] lévő táblázat szerint a padlójához megfelelő szívási fokozatot.
2. A Kefeműködési mód megváltoztatásához nyomja meg röviden a lábkapcsolót **1**.
Az elektromos porolófejen lévő LED-ek jelzik, melyik kefeműködési módban van a készülék.
3. A kefe kikapcsolásához tartsa lenyomva **1** kb. 2 másodpercig a lábkapcsolót.
Az elektromos porolófejen lévő LED-ek kialszanak.
4. A kefe újbóli bekapcsolásához nyomja meg újra a lábkapcsolót **1**.

i A „Kefe kikapcsolása” üzemmódról bővebben a „6 Hibaelhárítás”, 45. oldal című fejezetben olvashat.

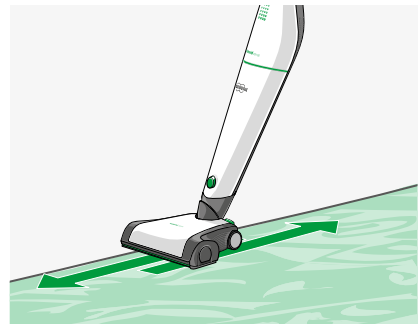
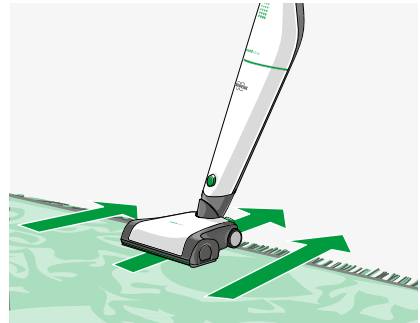


A KEFEMŰKÖDÉSI MÓDOKRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

Kobold VB100 szívási fokozat	Normál kefeműködési mód	Turbó kefeműködési mód
soft	kényes padlók	sűrűbb szövésű szőnyegek felületes tisztítása
med	enyhén szennyezett, kényes padlók vagy nagyon sűrű szövésű szőnyegek	minden padló a 9. oldal lévő táblázat szerint
max	nagyon erősen szennyezett, kényes padlók	nagyon erősen (pl. állatszőrrel) szennyezett padlók és szőnyegek

3.3.2 ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

1. A „max” szívási fokozatot csak a nagyon erősen szennyezett padlófelületeken és szőnyegeken használja.
2. Mindig egyenletesen mozgassa előre-hátra a készüléket.
3. Ne használja a készüléket egy ponton huzamosabb ideig, mert sérülhet a padló.
4. A forgó kefehengerek mechanikusan megrongálhatják a szőnyegrojtokat és széthasíthatják azokat. Az elektromos porolófejet csak hátrafelé húzza a szőnyegről lefelé, a rojtok fölé.
5. A szőnyeg széleinél a szegéllyel párhuzamosan porszívózzon.



3.3.3 ÁTÁLLÍTÁS FLEX/FINE

A „flex” és „fine” beállítási lehetőségekkel a Kobold EBB100 elektromos porolófej alján a készüléket hozzáigazíthatja a tisztítási követelményekhez.

i Az elektromos porolófejet a szállítás alatti védelem céljából „flex” beállítással szállítjuk. Az alábbiakban olvassa el, hogyan állíthatja át az elektromos porolófejet „fine” üzemmódba a mindennapos használatra.

Fine beállítás	A mindennapi porszívózáshoz flex üzemmódban használja az elektromos porolófejet.
Flex beállítás	A kifejezetten durva szemű szennyeződéshez átállíthatja az elektromos porolófejet „flex” üzemmódra.

⚠ VIGYÁZAT!

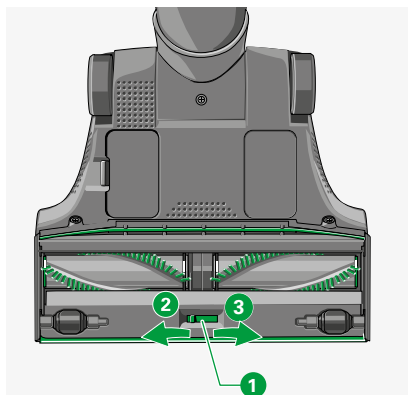
Forgó kefékből eredő sérülésveszély!

- Mielőtt a Kobold EBB100 elektromos porolófej alján átállítja a készüléket, mindig válassza le azt a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóról.

Így válthat a beállítások között:

1. Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót a főkapcsolóval.
2. A Kobold elektromos porolófej alján található tolókapcsoló **1** mozgatásával válthat a finompor repedésekből történő eltávolításához és a szőnyegek mélytisztításához megfelelő **2** (fine), illetve a darabos anyagok felszívására alkalmas **3** (flex) pozíció között.

A tolókapcsoló érezhetően beretesz, és az elülső tömítőcsík kitolódik.



3.4 TISZTÍTÁS A KOBOLD 2 AZ 1-BEN SZÍVÓFEJJEL

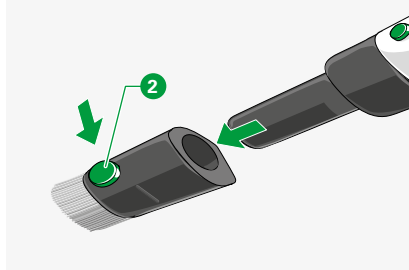
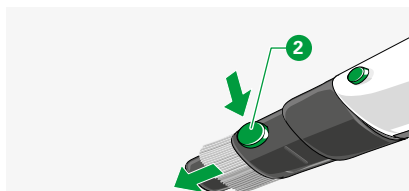
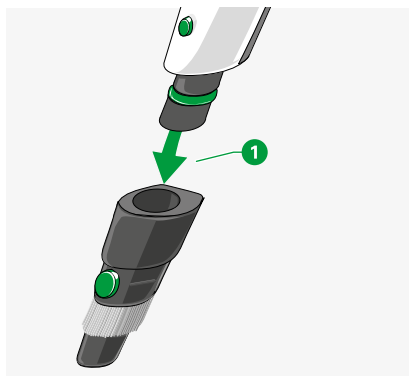
A Kobold 2 az 1-ben szívófej rendkívül sokoldalú. Két sörtébeállítással rendelkezik, amelyek különböző feladatokra alkalmasak.

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

- Ne használja a Kobold 2 az 1-ben szívófejet fényes vagy polírozott felületeken.

1. Illessze a Kobold 2 az 1-ben szívófej **1** csatlakozócsonkját a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóra.
2. Laza szerkezetű por vagy érzékeny tárgyak esetén növelje a sörték hosszát. Ehhez nyomja meg a zöld gombot **2**, és tolja előre a sörtés részt, amíg a zöld gomb be nem retheszel.
3. Mélyen ülő szennyeződések esetén vegye le a sörtés keféjét. Ehhez tartsa nyomva a zöld gombot **2**, és húzza le a sörtés keféjét.
4. A Kobold 2 az 1-ben szívófej eltávolításához nyomja meg a gombot alul, a Kobold VB100 akkumulátoros porszívó szívócsonkjánál, és előre felé húzza le az egész szívófejet.



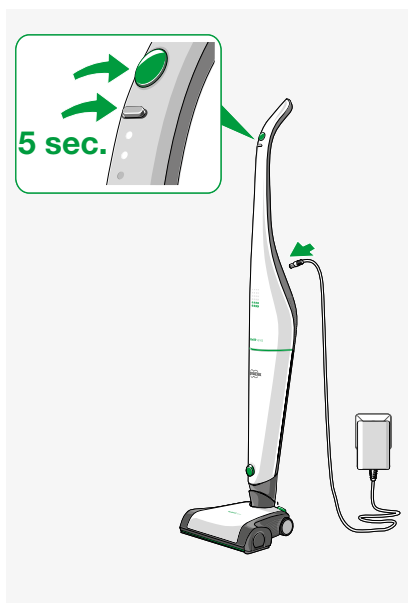
3.5 A KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ TÁROLÁSA

1. Ha nem használja az akkumulátoros porszívót, kapcsolja ki, és az előírásoknak megfelelően tárolja a készüléket.
2. Ha az akkumulátoros porszívót huzamosabb ideig használaton kívül tárolja, vegye ki az akkumulátort a készülékből **Az akkumulátor eltávolítása**, 40. oldal).
3. A nem használt akkumulátorokat legalább évente egyszer teljesen töltsse fel.

3.6 A KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ SZÁLLÍTÁSA

A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó szállítási üzemmódja lehetővé teszi a biztonságos szállítást azáltal, hogy megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.

1. Csatlakoztassa az akkumulátoros porszívót az elektromos hálózathoz a „2.3 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó feltöltése”, 21. oldal fejezetben leírtak szerint.
2. Tartsa lenyomva a fogantyún lévő mindkét gombot legalább 5 másodpercig.
A szállítási üzemmód nyugtázását 2 LED-sor villogása jelzi.
3. A Szállítási mód feloldása érdekében ismét csatlakoztassa az akkumulátoros porszívót az elektromos hálózathoz a „2.3 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó feltöltése”, 21. oldal fejezetben leírtak szerint.



4 ÜZEMMÓDOK ÉS AZ AKKUMULÁTOR MŰKÖDÉSI IDEJE

A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó működtetése során alkalmazott szívási fokozatoktól és a Kobold EBB100 elektromos porolófej kefé működési módjától függően az akkumulátor működési ideje változhat.

A Kobold EBB100 elektromos porolófej kefé működési módja	soft szívási fokozat	med szívási fokozat	max szívási fokozat
Turbó	kb. 40 perc	kb. 25 perc	kb. 11 perc
Normál	kb. 52 perc	kb. 30 perc	kb. 12 perc
Kobold EBB100 kefé kikapcsolva vagy Kobold 2 az 1-ben szívófej padlószint felett	kb. 80 perc	kb. 41 perc	kb. 13 perc

i A megadott működési idők középértékek. Új akkumulátorral és szobahőmérsékleten kerültek megállapításra. A tényleges működési idők ettől eltérhetnek.
A megadott működési értékek közelítőleges adatok, amelyek a használat módjától és a környezeti feltételektől függően változhatnak. Például az alacsony és a magas hőmérsékletek lerövidíthetik az akkumulátor működési idejét.

5 KARBANTARTÁS

Ahhoz, hogy a Kobold VB100 akkumulátoros porszívó megfelelően működjön, rendszeresen karban kell tartania. A következő fejezetben bemutatjuk, miként kell a készüléket és a különböző tartozékokat ápolni, vagy az egyes alkatrészeket kicserélni.

Készülék/tartozék	Szükséges karbantartás	Esedékesség/gyakoriság
Kobold VB100 akkumulátoros porszívó	Kobold FP100 prémium hepa-zsák cseréje	bekapcsolt akkumulátoros porszívón látható, sárga LED-kijelzés esetén, vagy ha a szívóteljesítmény romlik
	motorvédő szűrő tisztítása	szennyeződés esetén
	motorvédő szűrő cseréje	erős szennyeződés esetén
	akkumulátor cseréje	szükség esetén
	akkumulátor teljes feltöltése	legalább évente egyszer
Kobold EBB100 elektromos porolófej	ellenőrzés és tisztítás	havonta egyszer vagy a keféknél észlelhető, erőteljes szálfelhalmozódás esetén
	Porolófej cseréje	elhasználódás vagy rossz szálfelszedés esetén
További tartozékok	tisztítás	szennyeződés esetén

5.1 PÓTALKATRÉSZEK ÉS FOGYÓESZKÖZÖK

Vásárlásával a Vorwerk minőséget képviselő terméke mellett döntött. Annak érdekében, hogy Vorwerk készülékét a jövőben is ugyanolyan elégedetten használhassa, mint az első napon, kizárólag eredeti Vorwerk alkatrészeket, kiegészítőket és tisztítószerket használjon, illetve megfelelő időben cserélje azokat. Utánrendelését megteheti



a Vorwerk ügyfélszolgálatán (lásd „9 Szerviz és ügyfélszolgálat”, 51. oldal).



vagy a www.vorwerk.hu oldalunkon található webshopunkból is.



5.2 A KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Válassza le – ha csatlakoztatva van – a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót a hálózati töltőről, mielőtt a készüléken átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.

VIGYÁZAT!

Beszorulásból eredő sérülés veszélye!

- Tartson kellő távolságot az elektromos porolófej mozgó részeitől.
- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Válassza le az elektromos porolófejet a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóról, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.

5.2.1 KOBOLD FP100 PRÉMIUM HEPA-ZSÁK CSERÉJE

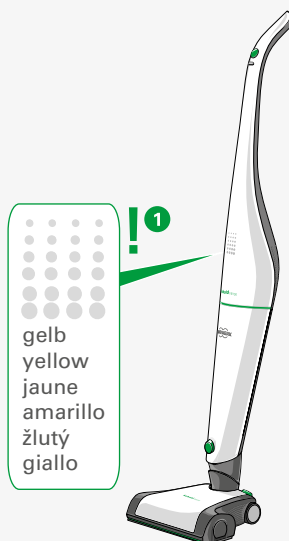
Ha a bekapcsolt akkumulátoros porszívón sárgán világít a LED-kijelző , ki kell cserélni a prémium hepa-zsákot. Ebben a fejezetben bemutatjuk, miként járjon el.

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

A szűrőnél fellépő nedvesség miatt a készülék károsodhat.

- Ha nedves a porzsáktartó kazetta belseje, hagyja megszáradni, mielőtt folytatná a készülék használatát.
- Cserélje ki a Kobold FP100 prémium hepa-zsákot és a Kobold VB100 motorvédő szűrőt.





A Kobold FP100 prémium hepa-zsákot megvásárolhatja a Vorwerk ügyfélszolgálatán (lásd [9] Szerviz és ügyfélszolgálat, 51. oldal).



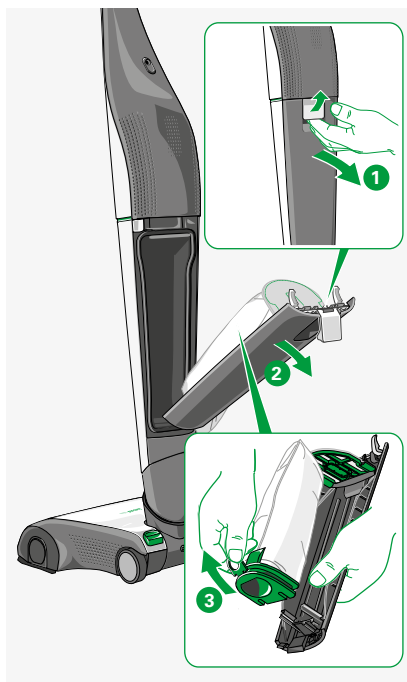
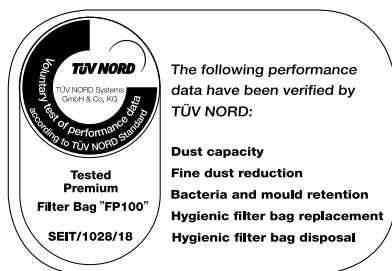
A Kobold FP100 prémium hepa-zsákot megrendelheti www.vorwerk.hu oldalunkon található webshopból is.

A PORZÁKFEDÉL FELNYITÁSA

1. A kioldókar segítségével **1** nyissa ki a porzsák-fedelelet **2**.

A MEGTELT FP100 PRÉMIUM HEPA-ZSÁK ELTÁVOLÍTÁSA

1. A prémium hepa-zsák eltávolításához **3**, húzza ki azt a tartóból az eltávolítást megkönnyítő nyelvresznél fogva, és dobja a háztartási hulladék közé.



ÚJ KOBOLD FP100 PRÉMIUM HEPA-ZSÁK BEHELYEZÉSE

MEGJEGYZÉS

**Szakszerűtlen használatból eredő károk
veszélye!**

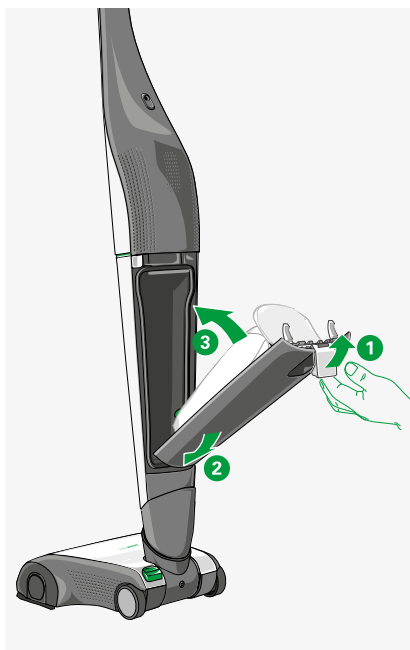
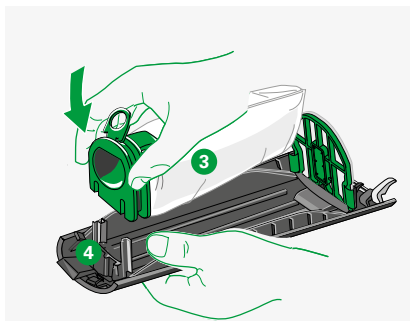
- Kerülje a Kobold FP100 prémium hepa-zsák erőltetett behelyezését.

1. Helyezze be az új prémium hepa-zsákot **3** a Kobold VB100 akkumulátoros porszívó porzsák-fedelébe **4**.
2. Győződjön meg arról, hogy a prémium hepa-zsákot ütközésig betolta a porzsákfedelébe.

PORZSÁKFEDÉL LEZÁRÁSA

i Az akkumulátoros porszívó porzsákfedele nem zárható le, ha a prémium hepa-zsákot nem vagy nem megfelelően helyezte be.

1. Húzza felfelé a porzsákfedél kioldókarját **1**, amíg az bereteszel.
2. Illessze a porzsákfedelet lent, az akkumulátoros porszívóba **2**.
3. A porzsákfedél teljes és megfelelő bezárásához nyomja be a porzsákfedelet **3**, és nyomja lefelé a kioldókart.
4. A behelyezésnél ügyeljen arra, hogy a porzsák ne szoruljon be a fedél és a tömítés közé.
5. Ne próbálja erővel bezárni a porzsákfedelet, még akkor sem, ha az nehezen záródik.
Győződjön meg arról, hogy a prémium hepa-zsák behelyezése megfelelő, és a porzsákfedél kioldókarja kipattant.



5.2.2 A KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ MOTORVÉDŐ SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA ÉS/VAGY CSERÉJE

A motorvédő szűrő megvédi az akkumulátoros porszívót a szennyeződésektől.

Az akkumulátoros porszívó hosszú élettartamának biztosítása érdekében különösen fontos a motorvédő szűrő rendszeres ellenőrzése és karbantartása.

A motorvédő szűrő szükség szerint tisztítható.

Csak akkor kell kicserélni, ha a prémium hepa-zsák sérült, vagy a motorvédő szűrő erősen szennyezett vagy beragadt.

MEGJEGYZÉS

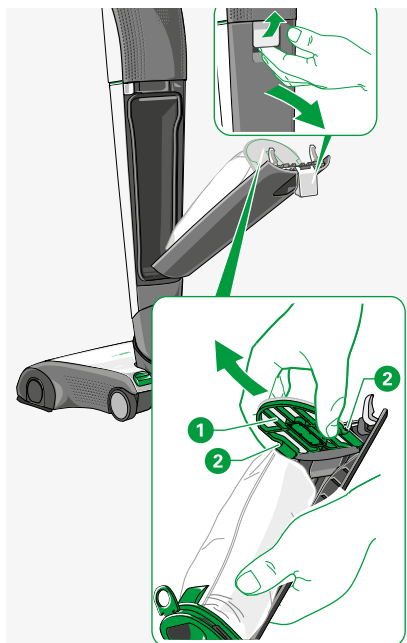
Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

- A VB100 akkumulátoros porszívó csak behelyezett motorvédő szűrővel együtt használható.

MOTORVÉDŐ SZŰRŐ KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE

A motorvédő szűrőt **1** két vezetőelem **2** tartja az akkumulátoros porszívó porzsákfedelében.

1. Nyomja össze oldalirányban a motorvédő szűrőt **1**, és óvatosan húzza ki felfelé a vezetőelemekből.
2. *Tolja vissza a megtisztított vagy az új motorvédő szűrőt a vezetőelemekre az újbóli behelyezéshez. A zöld színű műanyag rács eközben a prémium hepa-zsák irányába néz.*



MOTORVÉDŐ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

- Ne tisztítsa a Kobold VB100 motorvédő szűrőt vízzel vagy egyéb folyékony tisztítószerrel.

1. Tisztítsa meg a motorvédő szűrőt mindkét oldalról, ehhez óvatosan porolja ki vagy porszívózza ki.

A MOTORVÉDŐ SZŰRŐ CSERÉJE

1. Ha a motorvédő szűrő sérült vagy erősen szennyezett, akkor cserélje újra.



A motorvédő szűrőt megvásárolhatja a Vorwerk ügyfélszolgálatán (lásd „9 Szerviz és ügyfélszolgálat”, 51. oldal).



A motorvédő szűrőt megrendelheti a: www.vorwerk.hu oldalunkon található webshoptól is.

5.2.3 DOVINA ILLATPATRON CSERÉJE

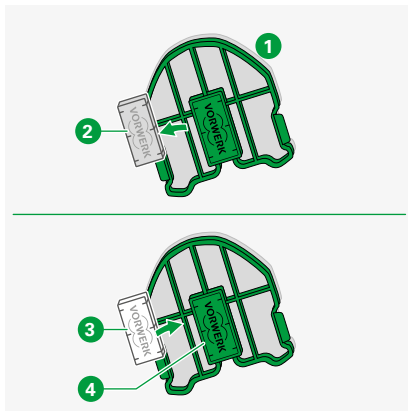


FIGYELMEZTETÉS!

Fulladásveszély a lenyelhető apró alkatrészek miatt!

- Tartsa távol a gyermekektől az apró alkatrészeket, mint a Dovina illatpatront.

1. Vegye ki a motorvédő szűrőt **1**, a „motorvédő szűrő tisztítása”, 39. oldal c. fejezetben leírtak szerint.
2. Vegye ki a régi Dovina illatpatront úgy **2**, hogy két ujjával megfogja és lehúzza a **1**, motorvédő szűrőről.
3. Helyezze be az új Dovina illatpatront **3** egészen pontosan a motorvédő szűrő **4** vésetébe.



5.2.4 A KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ AKKUMULÁTORÁNAK CSERÉJE

A beépített lítium-ion akkumulátorok a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak.

! VIGYÁZAT!

Kifolyó akkumulátorfolyadékból eredő sérülésveszély!

A kifolyó akkumulátorfolyadék nem kerülhet a szembe és nem kerülhet érintkezésbe nyálkahártyával.

- Mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a panaszai továbbra is fennállnak, forduljon orvoshoz.

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

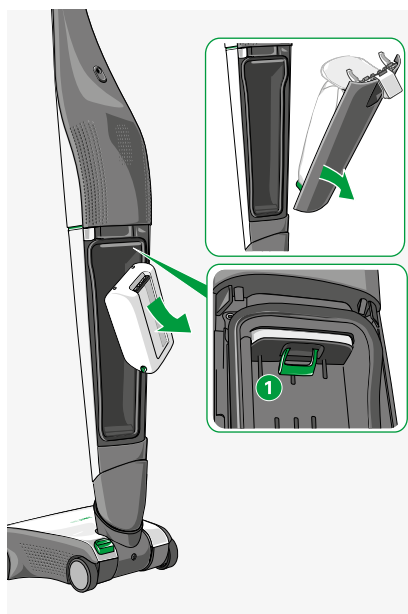
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor semmilyen körülmények között se kerüljön érintkezésbe erős mágnesekkel vagy fémtárgyakkal.

1. Vegye figyelembe a **„7 Ártalmatlanítás és környezetvédelem”, 50. oldal** fejezetben ismertetett, ártalmatlanításra vonatkozó tudnivalókat.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Az akkumulátor eltávolításához a következők szerint járjon el:

1. Kapcsolja ki a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót a főkapcsolóval.
2. Válassza le az akkumulátoros porszívót a hálózati töltőről.
3. A **„A porzsákfedél felnyitása”, 36. oldal** fejezetben leírtak szerint nyissa ki a porzsákfedelet.
4. Nyúljon be a kinyitott akkumulátoros porszívóba, fogja meg az akkumulátort a zöld színű fülnél fogva **1**, és húzza ki lefelé.



ELTÁVOLÍTOTT AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

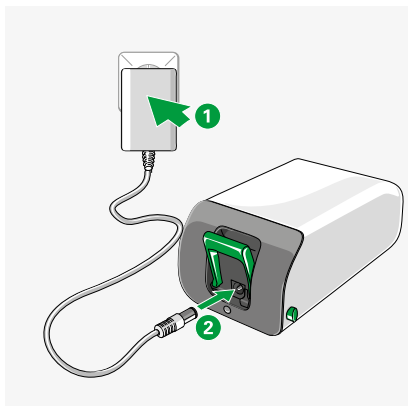
Az akkumulátor külön is feltölthető. Ez akkor javasolt, ha például tartalék akkumulátorral dolgozik.

Az akkumulátor feltöltéséhez a következők szerint járjon el:

MEGJEGYZÉS

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

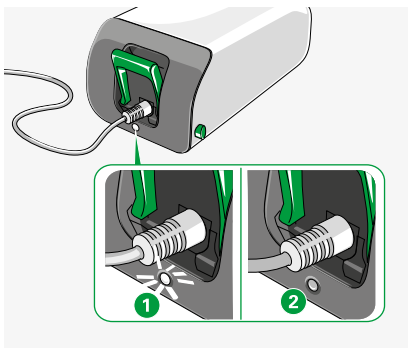
- Az akkumulátort 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé és használja.
- Az akkumulátort 5 °C és 35 °C közötti hőmérséklet-tartományon belül tárolja.
- A rendkívüli forróság vagy hideg meghosszabbítja a töltés időtartamát és/vagy kárt tehetnek az akkumulátorokban.
- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó akkumulátorát csak a termékhez kapott hálózati töltővel töltsé.



1. Csatlakoztassa a hálózati töltőt **1** az elektromos hálózathoz.
2. Vegye figyelembe az előírt 220–240 V-os feszültséget.
3. Csatlakoztassa a hálózati töltőt az akkumulátor töltőaljzatához **2**.
4. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozódugó teljesen be legyen dugva.

i Az akkumulátor a töltési folyamat során kissé felmelegszik.

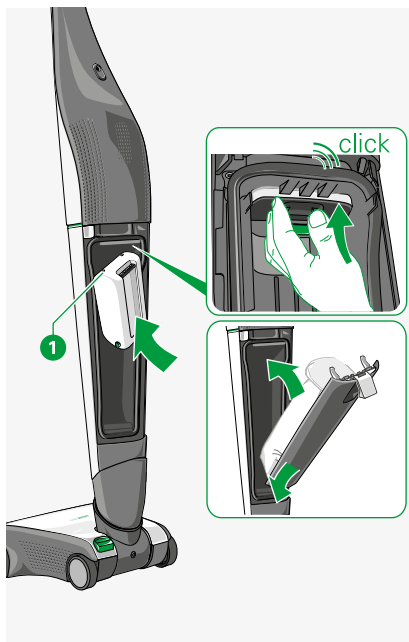
LED-ki-jelző	Akkumulátor töltöttségi szintje
1 A LED villog.	Az akkumulátor töltődik. A töltési folyamat akár három órán át is eltarthat.
2 A LED kialszik.	Az akkumulátor teljesen feltöltve és használatra kész.



AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Az akkumulátor behelyezéséhez a következők szerint járjon el:

1. Válassza le az akkumulátoros porszívót a hálózati töltőről.
2. A **„A porzsákfedél felnyitása”, 36. oldal** fejezetben leírtak szerint nyissa ki a porzsákfedeleket.
3. Tolja az akkumulátort alulról a nyitott akkumulátoros porszívóba, amíg az hallhatóan bereteszeli. Ügyeljen az akkumulátor helyes irányára. A fémes csatlakozók **1** felfelé néznek, a zöld színű fogantyú pedig lefelé.
4. Soha ne tolja az akkumulátort erővel az akkumulátoros porszívóba.
5. Helyezze be a porzsákfedeleket a motorvédő szűrővel és a prémium hepa-zsákkal együtt, majd zárja le a porzsákfedeleket.



i Minden akkumulátor korlátozott hasznos élettartammal rendelkezik, melynek során a kapacitása kis mértékben, de folyamatosan csökken. Ezért az egy akkumulátortöltéssel teljesíthető tisztítási idő gyakori használat esetén idővel csökkenhet.

5.3 A KOBOLD EBB100 ELEKTROMOS POROLÓFEJ KARBANTARTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye!

- Az átszerelési, tisztítási és karbantartási munkálatok előtt minden esetben kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a Kobold EBB100 elektromos porolófejet a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóról.

⚠ VIGYÁZAT!

Beszorulásból eredő sérülés veszélye!

- Tartson kellő távolságot az elektromos porolófej mozgó részeitől.
- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- A Kobold EBB100 elektromos porolófejen végzett átszerelési, tisztítási és karbantartási munkálatok előtt válassza le a porolófejet a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóról.

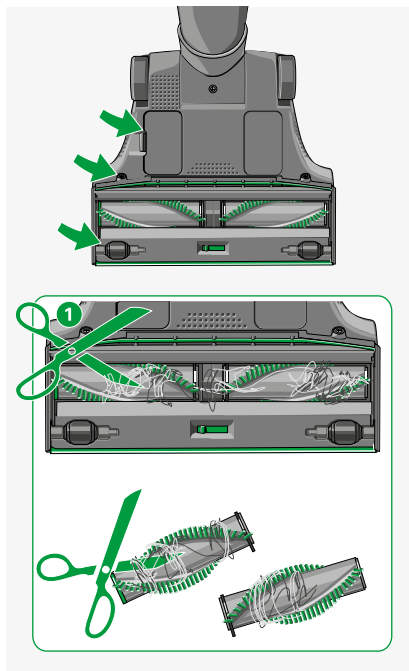
5.3.1 ELLENŐRZÉS ÉS TISZTÍTÁS

ALULNÉZET

1. Ellenőrizze időnként a készülék alsó részét a készülék és a padló sérülésének megelőzése érdekében.
2. Végezzen időről-időre ellenőrzést a sérülések, illetve az erősen szennyezett részek felismerése céljából.
3. Távolítsa el a szennyeződések. Távolítsa el a felcsavarodott hajszálakat és textilszálakat az elülső, kis méretű görgőkről, és ellenőrizze a görgők akadálytalan forgathatóságát.

KEFEHENGEREK

1. Ha textilszálak tekeredtek a kefehenger köré, ezeket egy olló segítségével egyszerűen szétvághatja **1** és eltávolíthatja.
2. Szokatlanul erőteljes feltekeredések esetén vegye ki a keféket („5.3.2 A kefehenger cseréje”, 44. oldal), és távolítsa el a textilszálakat.



5.3.2 A KEFEHENGER CSERÉJE

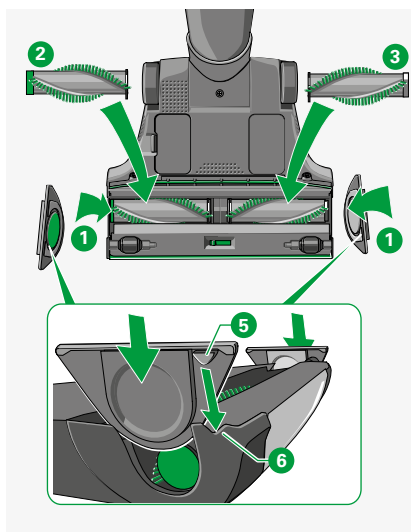
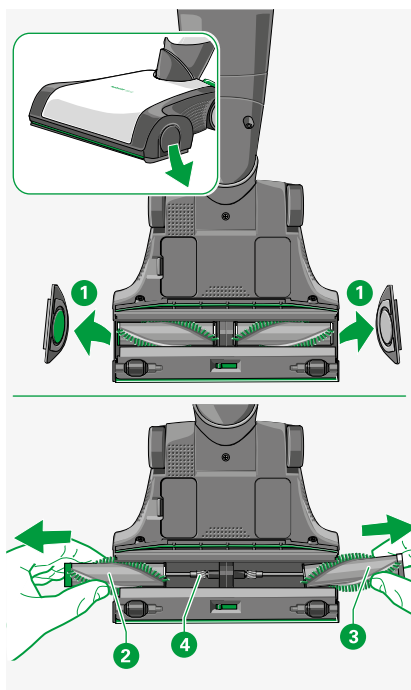
1. Jobb és bal oldalon vegye le az oldalsó fedeleket **1**.
2. Húzza le a kefehengereket (**2** és **3**) a hajtótengelyről.
3. Tisztítsa meg a szennyeződésektől a hajtótengelyt **4**. Ellenőrizze a belül lévő, középső területet is.
4. Tisztítsa meg a szennyeződésektől a kefehengereket (**2** és **3**) a „5.3.1 Ellenőrzés és tisztítás”, **43. oldal** leírt módon.
5. Helyezze vissza a kefehengereket: a zöld végűt **2** balra, a szürke végűt **3** pedig jobbra.
6. Enyhe forgatással nyomja a kefehengereket a hajtótengelyre, amíg teljesen be nem tolódnak.
7. Ellenőrizze a kefék illeszkedését a hajtótengelyen.
8. Helyezze vissza az oldalsó fedeleket **1**. Ügyeljen arra, hogy a háromszög alakú bütyök **5** bereteszeli a háromszög alakú hornyába **6**. A fémrész eközben befelé néz.



A kefehenger megvásárolható a Vorwerk ügyfélszolgálatán (lásd „9 Szerviz és ügyfélszolgálat”, 51. oldal).



A kefehengerek megrendelhetők a www.vorwerk.hu oldalunkon található webshopból is.



6 HIBAEELHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés és sérülés veszélye!

- Meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a Vorwerk ügyfélszolgálatával.
- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken. Az elektromos készülékek javítását csak a Vorwerk illetékes ügyfélszolgálat végezheti.
- Ne használja tovább a hálózati töltőt, ha az megsérült.
- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Válassza le az elektromos porolófejet az akkumulátoros porszívóról, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.

A készülék nem megfelelő működésének a következő okai lehetnek:

6.1 KOBOLD VB100 AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
Az akkumulátoros porszívót nem lehet bekapcsolni.	Lehetséges, hogy az akkumulátoros porszívó még szállítási üzemmódban van (kiszállítási állapot). • Töltse fel az akkumulátoros porszívót. Előfordulhat, hogy az akkumulátor lemerült. • Töltse fel az akkumulátoros porszívót. Előfordulhat, hogy az akkumulátoros porszívót nem sikerült megfelelően feltölteni. • Töltse fel a porszívót (megfelelően csatlakoztatott töltő esetén a működésjelző villogása jelzi, hogy az akkumulátoros porszívó töltése folyamatban van). Lehetséges, hogy az akkumulátor nincs vagy nem megfelelően van behelyezve. • A 5.2.4 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó akkumulátorának cseréje, 40. oldal fejezetben leírtak szerint helyezze be az akkumulátort. Lehetséges, hogy a töltő még csatlakoztatva van. • Válassza le a porszívót a töltőről. A porszívó nem indul, ha a töltő csatlakoztatva van.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
A bekapcsolt akkumulátoros porszívó LED-kijelzője sárgán világít.	Előfordulhat, hogy a prémium hepa-zsák megtelt. • A 5.2.1 Kobold FP100 prémium hepa-zsák cseréje, 35. oldal fejezetben leírtak szerint helyezzen be egy új prémium hepa-zsákot. Lehetséges, hogy a szőnyeg túl sűrű szövésű. • Porszívózzon egy másik padlófelületen, és ellenőrizze újra a LED-kijelzőt. • Csökkentse a szívási fokozatot. Előfordulhat, hogy a szívóutak eltömődtek. • Ellenőrizze és tisztítsa meg a szívóutakat.
Az akkumulátoros porszívó LED-kijelzője pirosan villog. A töltési folyamat túl hosszú ideig tart, vagy az akkumulátoros porszívó rövid töltés után nem indul.	• Forduljon a Vorwerk ügyfélszolgálatához (lásd „9 Szer viz és ügyfélszolgálat”, 51. oldal fejezet). A magas hőmérséklet hosszabbá teheti a töltési folyamatot. • A készülék, illetve az eltávolított akkumulátor töltését ne végezze a napon. Az akkumulátoros porszívó intenzív használata után, illetve magas hőmérséklet esetén a töltési folyamat hosszabbá válhat. A töltési folyamat felgyorsítható azáltal, hogy az akkumulátort kiveszi a készülékből, és közvetlenül a tápegységen tölti.
Nem állítható be a szállítási üzemmód.	Lehetséges, hogy az akkumulátoros porszívó még csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz és teljesen feltöltött állapotban van. Ebben az esetben a LED-ek már nem világítanak. • Válassza le az akkumulátoros porszívót az elektromos hálózatról. • Ezután folytassa a „3.6 A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó szállítása”, 31. oldal fejezetben leírtaknak megfelelően.

6.2 KOBOLD EBB100 ELEKTROMOS POROLÓFEJ

Hiba

A Kobold elektromos porolófej túl hangos.

A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja

Lehetséges, hogy a kefehengerek nincsenek megfelelően behelyezve.

- Ellenőrizze a kefehengerek megfelelő behelyezését.
- Mindig mindkét kefét cserélje ki.

Lehetséges, hogy nem eredeti Kobold tartozékokat használt, ami a csapágy és a motor megrongálódásához vezethet.

- Csak eredeti Kobold kefehengert használjon.

Lehetséges, hogy a kefehengerek közelében egy tárgy szorult be.

- Távolítsa el a tárgyat.

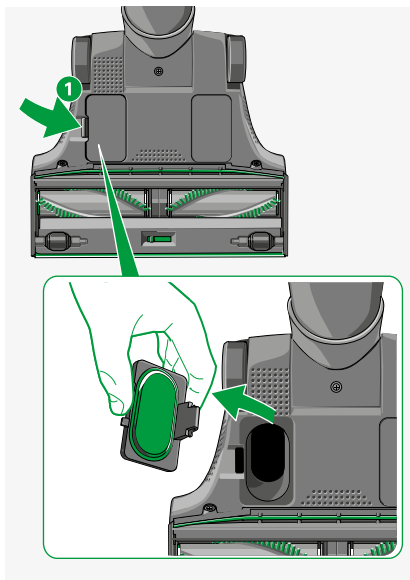
Keménypadlókon ez hangos zajjal járhat.

- Kapcsolja be a „normál” keféűködési módot.

Az akkumulátoros porszívó LED-kijelzője sárgán világít.

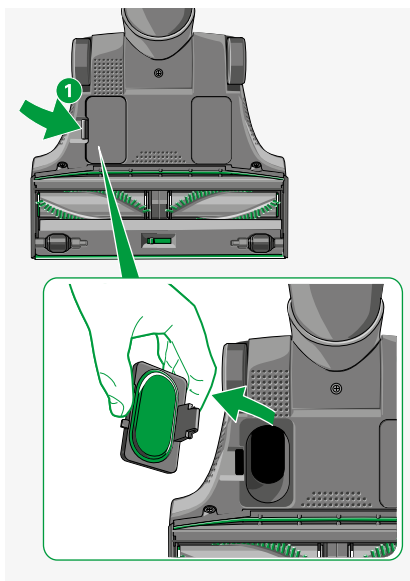
Előfordulhat, hogy az elektromos porolófej szívócsatornája eltömődött.

- Nyissa ki a szerelőnyílás-fedelelet **1** az elektromos porolófej alján.
- Távolítsa el az eltömődést.
- Használjon adott esetben erre alkalmas tárgyat (pl.: horgolótűt).
- Helyezze vissza a szerelőnyílás-fedelelet **1**.



Hiba

Az elektromos porolófej nem szív megfelelően.



A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja

Előfordulhat, hogy az elektromos porolófej szívócsatornája eltömődött.

- Nyissa ki a szerelőnyílás-fedelet **1** az elektromos porolófej alján.
- Távolítsa el az eltömődést.
- Használjon adott esetben erre alkalmas tárgyat (pl.: csavarhúzó, horgolótűt).
- Helyezze vissza a szerelőnyílás-fedelet **1**.

A Kobold elektromos porolófej automatikusan kikapcsol, a LED-ek pirosan villognak.

Előfordulhat, hogy egy beszívott tárgy akadályozza az elektromos porolófej keféit.

- Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót.
- Válassza le az elektromos porolófejet az akkumulátoros porszívóról.
- Távolítsa el a tárgyat.

Előfordulhat, hogy textilszálak akadályozzák az elektromos porolófej keféit.

- Vágja el és távolítsa el a textilszálakat a „Kefehengerek”, 43. oldal fejezetben leírtaknak megfelelően.

Lehetséges, hogy a szőnyeg túl sűrű szövésű.

- Rövid időre emelje fel az elektromos porolófejet a szőnyegről és helyezze keménypadlóra.
- Kapcsolja át az elektromos porolófejet „Kefe ki” módra a „A porolófej működési módjának beállítása”, 27. oldal fejezetben leírtak szerint, és folytassa a takarítást a tisztítandó szőnyegen.
- Alternatív megoldásként kapcsolja át az akkumulátoros porszívót soft fokozatba, és folytassa a munkát a megtisztítandó szőnyegen.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
Textilszálak tekeredtek a kefehengerek köré.	Előfordulhat, hogy textilszálak akadályozzák az elektromos porolófej keféit. • Vágja el és távolítsa el a textilszálakat a „Kefehengerek”, 43. oldal fejezetben leírtaknak megfelelően. • Szükség esetén távolítsa el a textilszálakat, hajszálakat vagy fonalakat a fémtengelyről.
Az elektromos porolófej nehezen csúszik.	Lehetséges, hogy túl magas szívási fokozatot állított be az akkumulátoros porszívón. • Állítson be gyengébb szívási fokozatot az akkumulátoros porszívó fogantyúján lévő ezüst színű gomb segítségével. Lehetséges, hogy a fine beállítás van kiválasztva. • A „fine” beállításról váltson „flex” beállításra a „3.3.3 Átállítás flex/fine”, 29. oldal fejezetben leírtak szerint.
A kefehenger kicserélése után nem működik a készülék.	Lehetséges, hogy a kefehengerek nincsenek megfelelően behelyezve. • Illessze a kefehengereket pontosan a hajtótengelyre a „5.3.2 A kefehenger cseréje”, 44. oldal fejezetben leírtak szerint. Előfordulhat, hogy az elektromos porolófej nincs megfelelően csatlakoztatva az akkumulátoros porszívóhoz. • Ellenőrizze, hogy az elektromos porolófej és az akkumulátoros porszívó közötti csatlakoztatás megfelelő-e.

7 ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

7.1 A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak birtokosaként (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (2012. 07. 04) értelmében, valamint az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2015. október 20-i törvény újraszabályozásának megfelelően) a jogszabályok nem teszik lehetővé, hogy ezt a készüléket vagy ennek elektromos/elektronikus tartozékait szelektálatlan háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

- Használja helyett az ingyenes gyűjtőhelyeket.
- Információért forduljon a helyi önkormányzathoz.

7.2 AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK

A lítium-ion akkumulátorok a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak. A készülék leselejtezése előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből, és adja le azt egy akkumulátor-gyűjtőhelyen.

Csak teljesen lemerült akkumulátorokat ártalmatlanítson. Az akkumulátor érintkezői soha ne kerüljenek érintkezésbe fémtárgyakkal

7.3 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolás fontos része a termékeinknek: szállítás során védi a készüléket a sérülésektől és csökkenti a készülék meghibásodásának veszélyét. Emiatt mindenképp szükség van a csomagolásra. Ha a jótállási idő alatt vagy azt követően vissza kell küldenie a készüléket a szervizbe vagy az ügyfélszolgálatnak, ezt legbiztonságosabban a készülék eredeti csomagolóanyagának felhasználásával teheti meg.

A megfelelő hulladékgyűjtő pontok (papírhulladék tároló, zöld hulladék tároló, újrahasznosítható gyűjtőhelyek és papírgyűjtő pontok stb.) segítségével azonban bármikor szabadon megválhat a csomagolástól. E célból a Vorwerk jogilag felhatalmazott engedélyeseket nevez ki. Ha a fentiekkel kapcsolatban további kérdése merülne fel, keresse a Vorwerk szolgáltató központját (lásd 9 Szervíz és ügyfélszolgálat, 51. oldal).

8 JÓTÁLLÁS

Az esetleges garanciális szolgáltatásokról a szerződéshez kapcsolódó dokumentációban tájékozódhat.

9 SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Hivatalos magyarországi Vorwerk Kobold képviselő

Szerviz és Ügyfélszolgálat:

Quality Direct Kft.

2045 Törökbálint, Őrház utca 6.

Telefon: 06-23/332-490,

Mobil: 06-20/563-2052 (Porzsákrendelés és szerviz)

E-mail: vorwerk@vorwerk.hu

www.vorwerk.hu

10 MŰSZAKI ADATOK

Kobold VB100 akkumulátoros porszívó	
Biztonsági jelölések    	
Burkolat	Kiváló minőségű, újrahasznosítható, hőformált műanyag
Ventilátor	karbantartást nem igénylő, kb. 85 000 ford./perc fordulatszámú BLDC-motor
Névleges teljesítmény	Szívási fokozatonként: soft 30 watt, med 80 watt, max 230 watt
Hálózati töltő beme- neti feszültsége	220-240 V váltakozó áram, 50/60 Hz
Max. vákuum	88 hPa
Max. térfogatáram	21,0 l/s
Prémium hepa-zsák űrtartalma	0,8 l
Súly	kb. 2,1 kg, kb. 3,3 kg Kobold EBB100 elektromos porolófejjel
Méret	kb. 100 cm x 11 cm x 11 cm
Hangnyomásszint (EBB100 tartozékkal)	Szőnyeg: 78 dB(A) re 1 pW Keménypadló: 79 dB (A) re 1 pW
Hálózati töltő	34 V 1,2 A Típus: S040...
Akkumulátor	VB-8s1p...
Akkumulátor töltési ideje	kb. 3 óra
A védővezető-csatlakozás ebben a készülékben csak funkcionális célokat szolgál.	
Kimeneti teljesítmény	40,8W max
Átlagos hatásfok	89,60 %
Hatásfok alacsony terhelés mellett (10 %)	81,09 %
Teljesítményfelvétel terhelés nélkül	0,095 W

Kobold EBB100 elektromos porolófej

Biztonsági jelölések



Burkolat	Kiváló minőségű, újrahasznosítható, hőformált műanyag
Motor	karbantartást nem igénylő, kb. 17 000 ford./perc fordulatszámú DC-motor
Névleges teljesítmény	50 watt
Feszültség	28,8 V
Súly	kb. 1,2 kg
Kefék	2 cserélhető forgókefe
Tisztítási szélesség	kb. 25 cm
Fordulatszám	Normál 1800 ford./perc Turbó 3800 ford./perc
Méret	kb. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Hangnyomásszint (VB100 tartozékkal)	Szőnyeg: 78 dB(A) re 1 pW Keménypadló: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 GYÁRTÓ

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Németország

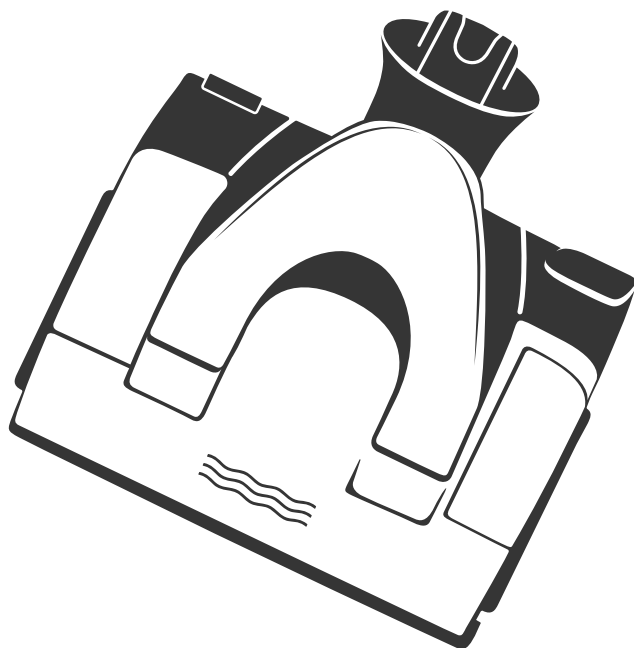
kobold

VB100
EBB100



kobold

SPB100



Használati útmutató

HU • V 1.0 • 85069-01



Tartalomjegyzék

1	Kezdő lépések	3		
1.1	Dokumentumok megőrzése .	3		
1.2	Kapcsolódó dokumentumok	3		
2	A termék áttekintése	4		
3	Az Ön biztonsága érdekében	5		
3.1	Veszélyek és biztonsági utasítások	5		
3.2	A figyelmeztetések felépítése	10		
3.3	A felhasználó kötelezettségei	10		
4	Rendeltetésszerű használat.....	11		
5	Tartozékok bemutatása	12		
5.1	Koboclean tisztítófolyadék koncentrátum	12		
5.2	Tisztítókendők	12		
5.3	Tisztítókendők a különböző padlótipusokhoz	13		
6	Kezelés	14		
6.1	A tartozékok csatlakoztatása	14		
6.2	Készletléti állás beállítása és kioldása	14		
6.3	Üzemképes állapotba helyezés	15		
6.3.1	Kendőtartó kazetta kioldása	15		
6.3.2	Tisztítókendő rögzítése a kendőtartó kazettában.....	15		
6.3.3	Kendőtartó kazetta behelyezése	16		
6.3.4	Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése	16		
6.4	Be- és kikapcsolás	17		
6.5	Rövid szüneteltetés.....	17		
6.6	Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód	17		
6.6.1	Száraz üzemmód.....	18		
6.6.2	A száraz kendő első benedvesítése	18		
6.6.3	Nedvesítési fokozat módosítása	18		
6.6.4	A LED-hullámvonalak áttekintése.....	19		
6.6.5	A nedvesítési fokozatokra vonatkozó javaslatok.....	20		
6.7	Az elektromos működtetésű tartozék tisztítása.....	21		
6.8	Tisztítókendő cseréje.....	22		
6.9	Üzem módok és az akkumulátor működési ideje	22		
6.10	A munka után	23		
7	Karbantartás	23		
7.1	Pótalkatrészek és fogyóeszközök.....	23		
7.2	A tömítőcsík-keret ellenőrzése és tisztítása.....	23		
7.2.1	A tömítőcsík-keret kiszerezése	23		
7.2.2	A tömítőcsík-keret beszerelése	24		
7.3	Tartály tisztítása.....	24		
8	Hibaelhárítás	24		
9	A készülék ártalmatlanítása	30		
10	Jótállás.....	30		
11	Szerviz és Ügyfélszolgálat	30		
12	Műszaki adatok	31		
12.1	Gyártó	31		

1 Kezdő lépések

Gratulálunk az új Kobold készülékéhez. A Kobold VB100 akkumulátoros porszívójával együtt nagyon sok öröme lesz ezzel a készülékkel.

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

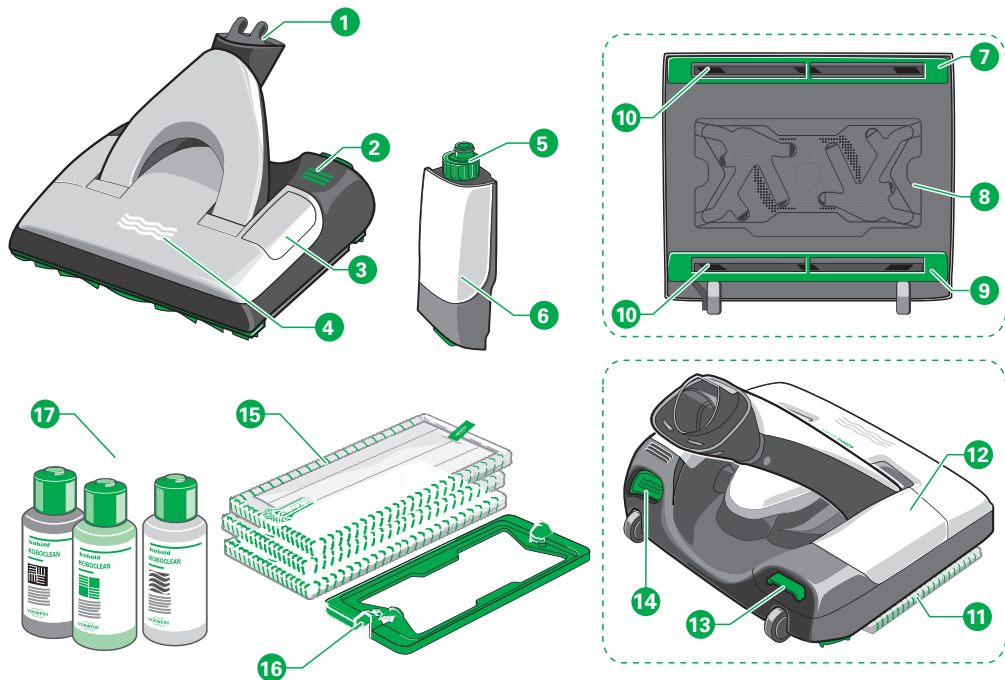
1.1 Dokumentumok megőrzése

- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Az útmutató a berendezés fontos része, ezért mellékelni kell, ha más személynek átadja.

1.2 Kapcsolódó dokumentumok

- Kobold VB100 akkumulátoros porszívó használati útmutatója

2 A termék áttekintése



1	Csukló	10	Szívónyílás elöl és hátul
2	Lábkapcsoló a kendőtartó kazetta kioldásához	11	Tisztítókeendő a kendőtartó kazettán a készülékben
3	Szerelőnyílás-fedél	12	Behelyezett tartály
4	LED-hullámvonalak	13	Tartály kireteszelése
5	Tartályzár adagoló segédeszközzel	14	Funkciógomb a tisztítókeendő nedvesítéséhez
6	Tartály	15	MF600 tisztítókeendők (Universal, Universal Soft, Parkett, Dry)
7	Elülső tömítőcsík-keret	16	Kendőtartó kazetta
8	Kendőtartó lemez kendőtartó kazetta nélkül	17	Koboclean, különböző fajták
9	Hátsó tömítőcsík-keret		

A tartozékok fajtája és terjedelme változhat. A tartozékok önállóan is megvásárolhatók. Az útmutatóban látható képek a készülék és tartozékai funkcióinak bemutatására szolgálnak. A tényleges termék részleteiben és méreteiben eltérhet az ábrán látható készüléktől. A dugaszok ábrái csak példaként szolgálnak. A tényleges termék országonként eltérhet.

3 Az Ön biztonsága érdekében

A Vorwerk termékeit a lehető legnagyobb biztonság jellemzi. A termékbiztonság azonban csak akkor szavatolható, ha ezt a fejezetet, továbbá a következő fejezetekben szereplő figyelmeztetéseket figyelembe veszi.

3.1 Veszélyek és biztonsági utasítások

Tűzveszély vagy áramütés veszélye!

A készülék és a hozzá tartozó tápegység szakszerűtlen javítása tűz keletkezését vagy áramütést idézhet elő.

- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken.
- Az elektromos készülékek javítását a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a Vorwerk ügyfélszolgálat, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti.

Tűzveszély vagy áramütés veszélye!

Tűz és robbanás keletkezhet, ha égő vagy könnyen gyúlékony anyagok kerülnek a készülék belsejébe.

- A készülékkel tilos forró hamut vagy izzó cigarettacsikket felporszívózni.
- A készülékkel tilos robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes anyagokat felporszívózni.

Robbanásveszély!

A tisztítószeres szakszerűtlen felhasználása veszélyes reakciókat idézhet elő.

- Ne használjon olaj alapú, maró, oldószert vagy klórt tartalmazó, gyúlékony vagy lobbanékony tisztítószereket.
- Ne töltsön ilyen tisztítószereket az elektromos keménypadló fej tartályába.
- Soha ne vegyítse egymással a különböző tisztító- és ápolószereket.

Veszély mágnesesség következtében!

Az elektromos keménypadló fej másodlagos légníylásának fedelét mágnes zárja. A mágnesek befolyásolhatják a szívritmusszabályozók vagy belső defibrillátorok működését.

- Tartsa távol a mágnesektől a szívritmusszabályozókat, belső defibrillátorokat vagy egyéb aktív implantátumokat.
- Figyelmeztesse az érintett személyeket!

Sérülésveszély!

Az elektromos keménypadló fej kizárólag padlókhöz alkalmas. Ha mennyezeten vagy falakon használják a készüléket, akkor leválhat a porszívóról és a felhasználóra eshet.

- Kizárólag vízszintes felületeket tisztítson az elektromos keménypadló fejjel.
- Sohase használja az elektromos keménypadló fejet függőleges helyzetben vagy a fej felett.

Égésveszély!

A forró vagy forrásban lévő víz leforrázhatja.

- Ne töltsön forró vagy forrásban lévő vizet az elektromos keménypadló fej tartályába.

Fulladásveszély!

Kis részecskék bejuthatnak a légutakba és fulladást idézhetnek elő.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tisztítókendő zöld rögzítőjén a varrat megfelelő állapotban legyen.
- Szükség esetén cserélje ki a tisztítókendőt újra, hogy a zöld rögzítő ne váljon le.

Sérülésveszély a mozgó komponensek miatt!

A mozgó részek (pl. forgó kefék vagy rezgő kendőtartó) sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le az elektromos működtetésű tartozékot a készülékről, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.
- Tartson kellő távolságot a mozgó részekről.
- Soha ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.

Vákuumból eredő sérülésveszély!

Bőr és haj beszívása sérülésekhez vezethet.

- Soha ne szívjon be testrészeket vagy haját.
- Ne használja a készüléket gyermekek vagy háziállatok közelében.

Sérülésveszély műanyag éles szilánkjai által!

A letört műanyag részek élesek lehetnek és sérülést okozhatnak.

- Ne használja a készüléket, ha a műanyag alkatrészek esés vagy ütődés következtében megsérültek.
- Védekezzen az éles szilánkok ellen.

Sérülés- és zuhanásveszély!

A készülék szakszerűtlen terhelése esetében Ön eleshet.

- Kizárólag vízszintes felületre helyezze a tartozékkal felszerelt készüléket készenléti állásban.
- Sohase támaszkodjon a készülékre.
- Soha ne álljon az elektromos működtetésű tartozékokra.

Sérülésveszély a felszívott anyagok kisodródása következtében!

A készülék megsérülhet!

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

Anyagi károk helytelen tisztítószer miatt!

Károsodás éles élő tárgyak által!

Sérülést szenvedhet a kisodródó anyagoktól.

- Ne rakja le hirtelen – különösen szemmagasságban – az elektromos működtetésű tartozékot laza, darabos anyagra (pl. üvegszilánkokra).
- Ne vezesse az elektromos működtetésű tartozékot oldalirányban darabos anyagokra, mint pl. üvegszilánkokra.
- Ne használja az elektromos keménypadló fejet szemmagasságban (pl. lépcsőkön vagy emelvényeken).
- Kapcsolja ki az elektromos keménypadló fejet, mielőtt felemeli.

A készülék belsejében lévő nedvesség károsíthatja azt.

- Ne szívasson fel folyadékot vagy nedves szennyeződést.
- Ne porszívózzon nedves lábtörlőt vagy szőnyeget.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben (nedves fürdőszobában, kültérben stb.), vagy olyan helyeken, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a készülék folyadékokkal kerül érintkezésbe.
- Ne öntsön vizet a készülékre.
- Ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy nedves tisztítószerekkel.
- Ne tárolja a készüléket a szabadban.
- Nedvességtől védve tárolja a készüléket.

Károsodást okozhat, ha a készülék nem kifogástalan állapotban van.

- Kizárólag eredeti Vorwerk termékeket használjon.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápegység kábele sérült, vagy ha a készülék nincs teljesen összeszerelve.

A tisztítószer szakszerűtlen felhasználása károsodást okozhat.

- Kizárólag eredeti Kobold tisztítószereket használjon.
- Az elektromos keménypadló fejjel folytatott munka során tilos savas tisztítószereket (pl. ecetes tisztítószereket) vagy erősen lúgos tisztítószereket (pl. klóros fehérítőt) használni.

A tisztítókendő alá került éles élő tárgyak kárt okozhatnak a padlóban.

- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tisztító kendő alatt nincsenek apró kavicsok, granulátumok (pl. macskaalom) vagy más hegyes és éles tárgyak.

Padló megsérülésének a veszélye!

Az elektromos keménypadló fej szakszerűtlen használata a padló sérülését okozhatja.

- Soha ne használja az elektromos keménypadló fejet tisztítókendő nélkül.
- Vegye figyelembe a padló gyártójának tisztítási és ápolási utasításait.
- Ne használja a készüléket 10 másodpercnél tovább egy adott helyen.
- Soha ne hagyja az elektromos keménypadló fejet vizes kendővel 30 másodpercnél hosszabb ideig a padlón állni, mivel ellenkező esetben az érzékeny padlófelületek megsérülhetnek.
- Érzékeny felületek, mint pl. nem tartósan felületkezelte padlók (olajozott parafa, olajozott parketta, bevont, olajozott kő felület) esetében javasoljuk, hogy először próbálja ki a készüléket egy kevésbé látható helyen a padló károsodásának megelőzése érdekében.
- A különösen folyadékérzékeny padlók esetében törölje át a padlót a Parkett vagy Dry száraz tisztítókendővel és a porszívóval a legnagyobb teljesítményfokozaton, ha a padló túl nedves.
- A károk elkerülése érdekében azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha beszorul vagy megakad valahol.

A kendőtartó kazetta szakszerűtlen összeszereléséből eredő anyagi károk!

A kendőtartó kazetta szakszerűtlen kezelése károsodást okozhat.

- Amikor a kendőt a kendőtartó kazettára rögzíti, mindig ügyeljen arra, hogy a kendőt mindig egyenesen rögzítse. Feltétlenül kerülje el, hogy a tisztítókendő túlzottan ferdén illeszkedjen a kendőtartó kazettára.
- Kerülje a kendőtartó kazetta erőszakos behelyezését és eltávolítását.

A tartály szakszerűtlen összeszereléséből eredő anyagi károk!

A tartály szakszerűtlen kezelése károsodást okozhat.

- Kerülje a tartály erőszakos behelyezését és eltávolítását.

Anyagi károk szakszerűtlen tárolás következtében!

Az állandó nedvesség a készüléken és annak belsejében károsodást okozhat.

- Tárolás alatt soha ne hagyjon vizes tisztítókendőt az elektromos keménypadló fejen.
- Tároláshoz soha ne hagyjon a készülékben folyadékmaradékokat tartalmazó tartályt.
- Minden használat után teljesen ürítse ki a tartályt.

**Károsodás veszélye
mágnesesség
következtében!**

A másodlagos légnyílás fedelét mágnes zárja.

- Tartson távol készüléktől hitelkártyákat, elektronikus tárolóeszközöket és egyéb, mágneses mezővel szemben érzékeny tárgyakat.

**Sérülés veszélye a
szakszerűtlen
nedvesítés
következtében!**

A száraz tisztítókendő nedvesítése károsodást idézhet elő benne.

- Ne végezzen nedvesítést, ha száraz tisztítókendőt használ.

**Tűzveszély vagy
áramütés veszélye!**

A készülék és a hozzá tartozó tápegység szakszerűtlen javítása tűz keletkezését vagy áramütést idézhet elő.

- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken.
- Az elektromos készülékek javítását a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a Vorwerk ügyfélszolgálat, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti.

3.2 A figyelmeztetések felépítése

Az útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket biztonsági szimbólumokkal és jelzőszavakkal emeltük ki. A szimbólumok és a jelzőszavak a veszély súlyosságára utalnak.

A figyelmeztetések felépítése

A műveletek előtt látható figyelmeztetések a következőképpen épülnek fel:

FIGYELMEZTETÉS



A veszély jellege és forrása

A veszély/következmények jellegére és forrására vonatkozó magyarázat

- A veszély elhárítására irányuló intézkedések

A jelzőszavak jelentése

FIGYELMEZTETÉS	Életveszély vagy súlyos testi sérülés veszélye áll fenn, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.
VIGYÁZAT	Enyhe testi sérülés veszélye áll fenn, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.
MEGJEGYZÉS	Anyagi kár lép fel, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.

Biztonsági szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés a veszély súlyosságára vonatkozó utalással



Anyagi károkra figyelmeztető megjegyzés

3.3 A felhasználó kötelezettségei

A készülék és a Vorwerk-tartozékok kifogástalan működésének biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következőket:

1. Vegye figyelembe a használati útmutatót és az összes hozzá tartozó dokumentumot.
2. Helyezze el az útmutatót a készülék közelében.
3. Haladéktalanul bízza meg a gyártót a készülék sérüléseinek elhárításával.

4 Rendeltetésszerű használat

A készüléket és a tartozékokat az Önt vagy harmadik személyt fenyegető veszélyek elkerülése, valamint a készülékek károsodása és más anyagi károk kockázatának kizárása érdekében kizárólag szakszerűen és rendeltetésszerűen használja.

Kobold SPB100 elektromos keménypadló fej

A Kobold SPB100 elektromos keménypadló fejet kizárólag a háztartásban előforduló elektromos keménypadló felületek tisztítására használja. Az elektromos keménypadló fej kizárólag a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóval együtt használható. Különböző keménypadló fajták kezelésére készült, lásd [Tisztítókendők a különböző padlótípusokhoz \[► 13\]](#).

Olyan padlókhöz alkalmas, amelyek a gyártó adatai szerint nedvesen tisztíthatók. A következő padlóburkolatokat semmiképpen sem szabad nedvesen tisztítani: kezeletlen parafa padlók, kezeletlen járólapos padlók, kezeletlen puhafa padlók.

A terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez felügyelet mellett, a biztonságos használatra vonatkozó információk és a lehetséges veszélyek ismeretében történik.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha már elérték a 8 évet vagy annál idősebbek és felügyelet mellett.

A rendeltetésszerű használatától eltérő felhasználás nem megengedett. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméken végzett műszaki módosítások következtében megszűnik minden termék- és kellékszavatossági igény jogosultsága. A gyártó és/vagy a forgalmazó jótállásból eredő cserekötelessége a terméken végrehajtott műszaki módosítások esetében megszűnik.

A termékkel végzett minden nemű munka során figyelembe kell venni az összes rendelkezésre álló dokumentációt, valamint a kijelzőn látható utasításokat. A szakszerűtlen tevékenységekből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készülék megfelel azon ország biztonsági előírásainak, ahol a forgalmazására felhatalmazott Vorwerk szervezet azt értékesíti. A készülék más, nem az értékesítés országában történő használata esetén nem garantálható a másik ország biztonsági követelményeinek betartása. Vorwerk ezért a felhasználóval szemben nem vállal felelősséget az ebből eredő biztonsági kockázatokért.

5 Tartozékok bemutatása

A Kobold SPB100 elektromos keménypadló fej lehetővé teszi a kemény padlófelületek porszívózását és nedves tisztítását egy munkalépésben. Az elektromos keménypadló fejjel emellett még szárazon is tisztíthatja a padlót.

5.1 Koboclean tisztítófolyadék koncentrátum

A tisztítószer a különböző keménypadló felületek tisztítására alkalmas.



Koboclean Universal

Tisztítófolyadék koncentrátum minden nedvesen letörölhető, felületkezelte felületekhez (pl. csempe, PVC).



Koboclean Parkett

Kifejezetten felületkezelte fa felületek tisztítására kifejlesztett tisztítófolyadék koncentrátum (pl. parafa, parketta, laminált padló).



Koboclean fapadló szappan

Kifejezetten olajozott, viaszozott vagy szappanozott fa padlók tisztítására kifejlesztett tisztítófolyadék.

A tisztítószer a használat előtt a megadott adagolás szerint fel kell hígítani. Nem szabad közvetlenül a kezelendő felületen használni.

5.2 Tisztítókendők

A Kobold MF600 tisztítókendőket kifejezetten az elektromos keménypadló fejhez fejlesztették ki. Négy féle típusú tisztítókendő áll rendelkezésre:



Kobold MF600 Universal tisztítókendő

Különösen alkalmas nedvesen tisztítható felületekhez (pl. csempék, PVC, strukturált felületekhez is).



Kobold MF600 Universal Soft tisztítókendő

Különösen alkalmas nyitott pórusú vagy sima felületű padlókhöz (pl. márvány, gránit, műkő, laminált padló).



Kobold MF600 Parkett tisztítókendő

Kifejezetten alkalmas fa felületek nedves tisztítására (pl. parketta, felületkezelte parafa padló).



Kobold MF600 Dry tisztítókendő

Alkalmas kemény padlók száraz tisztítására.

Megjegyzések Az alapkészlet nem tartalmazza az Universal Soft, Parkett és Dry tisztítókendőket. Az optimális tisztítási eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy az első használat előtt mossa ki a tisztítókendőket 60 °C-on, öblítő hozzáadása nélkül. Vegye figyelembe a **Tisztítókendők a különböző padlótípusokhoz** [► 13] c. fejezetben található áttekintési táblázatot.

5.3 Tisztítókendők a különböző padlótípusokhoz

Keménypadlók	Universal	Universal Soft	Parkett	Dry
Felületkezelt/lakkozott fapadlók (hajópadló, parketta)	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Olajozott/viaszolt fapadló	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Nem tömített/kezeletlen fapadló	-	-	-	+ ¹
Felületkezelt parafa padló	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Olajozott/viaszolt parafa padló	-	-	-	+ ¹
Nem tömített/kezeletlen parafa padló	-	-	-	+ ¹
Laminált padló	+	++	+	++
Rugalmas padlók (PVC, vinyl padló, linóleum)	++	++	-	++
Kőpadlók (márvány, gránit, Jura mészkő, műkő)	++	++ ²	-	++
Nyitott pórusú/kényes természetes kő (pala, klinkerlemez)	+	+ ²	-	++
Agyagpadlók (terrakotta, klinker, agyagtégla csempék)	++ ²	++ ²	-	++
Kerámiamázas csempe és greslap	++	++ ²	-	++
Kezeletlen csempepadlók	-	-	-	+
Durva betonlapok (mosott betonlapok)	kizárva			
Textil padlóburkolatok	kizárva			

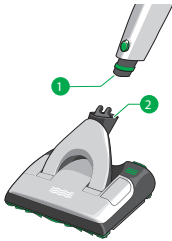
A szimbólumok jelentése: ++ kiválóan alkalmas + jól alkalmas - nem alkalmas

¹⁾ A kendők mikroszálakat tartalmaznak; vegye figyelembe a gyártó tisztítási és kezelési utasításait.

²⁾ Durva felületeken fokozott kopás léphet fel.

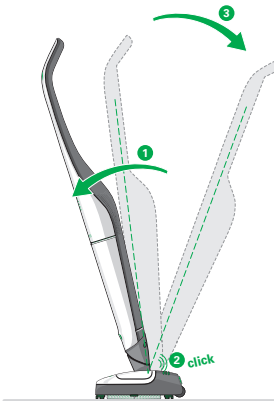
6 Kezelés

6.1 A tartozékok csatlakoztatása



- Helyezze az akkumulátoros porszívó csatlakozó csenkjét (1) az elektromos keménypadló fej csuklójába (2).
- ⇒ *A csatlakozó csenk hallhatóan a helyére pattan.*

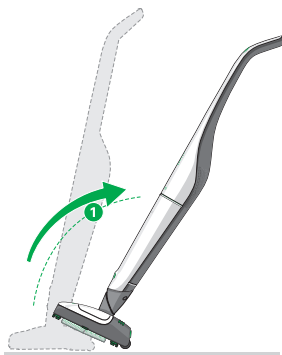
6.2 Készenléti állás beállítása és kioldása



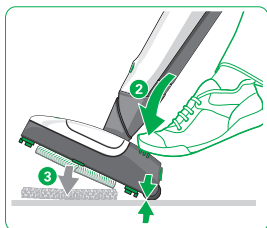
1. Fordítsa az akkumulátoros porszívót a csuklón át úgy, hogy az elektromos keménypadló fej pontosan előre mutasson.
 2. Döntse előre (1) az akkumulátoros porszívót az elektromos keménypadló fej felett.
- ⇒ *Az akkumulátoros porszívó bekattan a készenléti állásba.*
3. A készenléti állás kioldásához kissé döntse előre az akkumulátoros porszívót (1), amíg egy kattánást (2) hall.
- ⇒ *Az akkumulátoros porszívó már nincs a készenléti állásban.*
4. A megszokott módon állítsa az akkumulátoros porszívót szívó helyzetbe (3).

6.3 Üzemképes állapotba helyezés

6.3.1 Kendőtartó kazetta kioldása

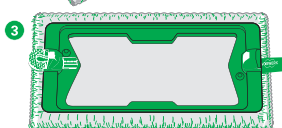
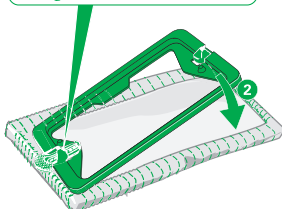
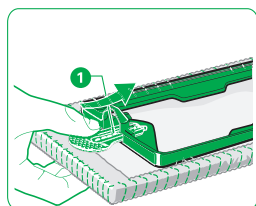


1. A tartozékok csatlakoztatása [▶ 14] c. fejezetben leírtak szerint helyezze az elektromos keménypadló fejet az akkumulátoros porszívóra.
2. A Készenléti állás beállítása és kioldása [▶ 14] c. fejezetben leírtak szerint állítsa az akkumulátoros porszívót a készenléti állásba.
3. Billentse hátra (1) az akkumulátoros porszívót a készenléti állásba.
⇒ Az elektromos keménypadló fej most a görgőin áll.
4. Lábával nyomja meg az elektromos keménypadló fej bal felső részén található lábkapcsolót (három zöld csík) (2).
⇒ A kendőtartó kazetta levehető a készülékről (3).



A kendőtartó kazetta kioldása csak akkor lehetséges, ha az akkumulátoros porszívó a készenléti állásban hátra döntve a görgőin áll.

6.3.2 Tisztítókendő rögzítése a kendőtartó kazettában

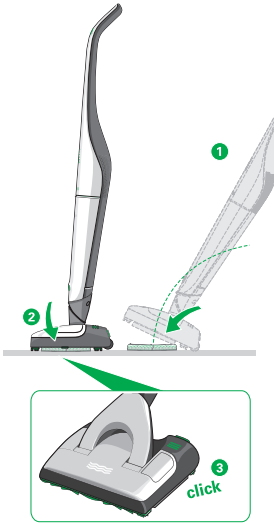


1. Rögzítse a tisztítókendőt a kendőtartó kazetta vágatában úgy, hogy a zöld rögzítőt (1) tolja ütközésig a kendőtartó kazetta résébe.
2. Nyomja a kendőtartó kazettát egyenesen a kendőre (2).

⇒ A kendő hátoldala a kendőtartó kazettához nyomódik, és megfelelően illeszkedik a kendőtartó lemezre (3).

3. Feltétlenül kerülje el, hogy a tisztítókendő túlzottan ferdén feküdjön a kendőtartó kazettára.

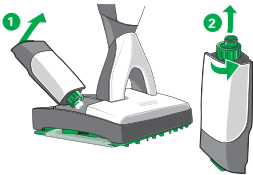
6.3.3 Kendőtartó kazetta behelyezése



1. Helyezze a kendőtartó kazettát a helyesen rögzített kendővel a padlóra.
2. Billentse hátra (1) az akkumulátoros porszívót a készenléti állásban.
⇒ *Az elektromos keménypadló fej most a görgőin áll.*
3. Tolja a görgőkön az akkumulátoros porszívót pontosan a kendőtartó kazetta fölé.
4. Billentse hátra az akkumulátoros porszívót a kendőtartó kazettára (2).
⇒ *A kendőtartó kazetta hallhatóan bekattan az elektromos keménypadló fejbe (3). A készülék üzemkész.*

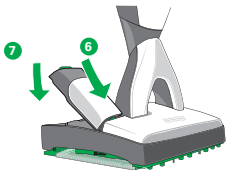
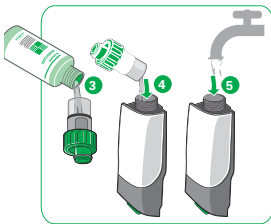
A kendőtartó kazetta szimmetrikus. Ahhoz, hogy a kendőtartó kazettát megfelelően fel tudja venni az elektromos keménypadló fejjel, mindössze a görgőkön pontosan a kendőtartó kazettára kell tolnia.

6.3.4 Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése



Nedves tisztítás esetén a tisztítókendő automatikusan kap nedvességet az elektromos keménypadló fej tartályából.

1. Vegye ki a tartályt az elektromos keménypadló fejből. Ehhez húzza enyhén felfelé az elektromos keménypadló fej hátoldalán lévő tartályrezeszt (1) és emelje ki hátrafelé a tartályt.
2. Csavarja le a tartály fedelét(2).
3. Töltsön a vonalig (3 ml) Koboclean tisztítószeret a tartály fedelébe (3).
4. Az adagolt mennyiséget öntse a tartályba (4).
5. Töltsön tiszta csapvizet a tartályba maximum a tartályon látható jelig (5).
6. Helyezze vissza a tartály fedelét a tartályra, és csavarja vissza.
7. Helyezze a tartályt az elektromos keménypadló fejbe. Ehhez először tolja a tartály elejét az elektromos keménypadló fejbe (6), majd hátul nyomja a tartályt a tartójába (7).
⇒ *A tartály hallhatóan a helyére pattan.*



6.4 Be- és kikapcsolás

MEGJEGYZÉS



Károsodás éles élő tárgyak által!

A tisztítókendő alá került éles élő tárgyak kárt okozhatnak a padlóban.

- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tisztító kendő alatt nincsenek apró kavicsok, granulátumok (pl. macskaalom) vagy más hegyes és éles tárgyak.

1. A **Készenléti állás beállítása és kioldása** [► 14] c. fejezetben leírtak szerint vegye ki az akkumulátoros porszívót a készenléti állásból.
2. Kapcsolja be az akkumulátoros porszívót.
⇒ *Az akkumulátoros porszívó beindul, a LED lámpa a szokott módon világít, és az elektromos keménypadló fej elindul száraz üzemmódban (lásd Száraz üzemmód [► 18]).*
3. Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót a fogantyún.
4. Helyezze az akkumulátoros porszívót a készenléti állásba.

6.5 Rövid szüneteltetés

Ha rövid időre (kevesebb, mint 30 másodpercre) félre szeretné tenni az elektromos keménypadló fejet, elegendő, ha az akkumulátoros porszívót készenléti állásba helyezi.

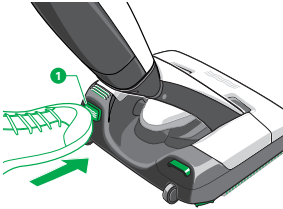
1. Helyezze az akkumulátoros porszívót a készenléti állásba.
⇒ *Az elektromos keménypadló fej automatikusan kikapcsol. Az akkumulátoros porszívó bekapcsolva marad, az akkumulátoros porszívó LED lámpája tovább világít.*
2. Helyezze az akkumulátoros porszívót újra szívó helyzetbe.
⇒ *Az elektromos keménypadló fej automatikusan újra bekapcsol és az előzőleg kiválasztott üzemmódban működik tovább. (további információkat lásd Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód [► 17]).*

6.6 Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód

A tisztítókendőt soha, semmilyen módon se nedvesítse be kézzel. A tisztítókendőt csak az elektromos keménypadló fejen át szabad benedvesíteni.

6.6.1 Száraz üzemmód

Miután bekapcsolta az akkumulátoros porszívót és vele együtt az elektromos keménypadló fejet is, az elektromos keménypadló fej először száraz üzemmódban működik. Egyetlen LED-hullámvonal sem világít.



6.6.2 A száraz kendő első benedvesítése

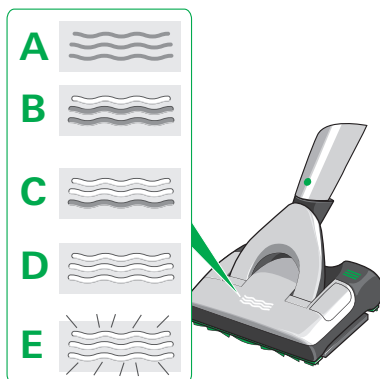
- Tartsa lenyomva az elektromos keménypadló fej bal hátsó részén lévő zöld funkciógombot (1) kb. 5 másodpercig, hogy elindítsa a kendő teljes benedvesítését.

6.6.3 Nedvesítési fokozat módosítása

1. Nyomja meg az elektromos keménypadló fej bal hátsó részén lévő zöld funkciógombot (1), hogy elindítsa a kendő automatikus benedvesítését.
2. A zöld funkciógomb (1) újbóli lenyomásával végig tud kapcsolni a nedvesítési fokozatokon.

Megjegyzés Amennyiben a tisztítókendő túlságosan száraz, növelje a nedvesítési fokozatot az elektromos keménypadló fejen lévő zöld funkciógomb (1) segítségével.

6.6.4 A LED-hullámvonalak áttekintése



A Száraz üzemmód

Egyetlen hullámvonal sem világít (habár az akkumulátoros porszívó be van kapcsolva és az elektromos keménypadló fej működik).

Az elektromos keménypadló fej üzembesz és száraz üzemmódban működik, nedvesítés nélkül.

B 1. Nedvesítési fokozat

Egy hullámvonal világít.

Az elektromos keménypadló fej üzembesz, a zöld funkciógombot egyszer megnyomták, az elektromos keménypadló fej a legalacsonyabb fokozaton nedvesíti be a tisztítókendőt.

C 2. Nedvesítési fokozat

Két hullámvonal világít.

Az elektromos keménypadló fej üzembesz, a zöld funkciógombot kétszer megnyomták, az elektromos keménypadló fej a közepes fokozaton nedvesíti be a tisztítókendőt.

D 3. Nedvesítési fokozat

Három hullámvonal világít.

Az elektromos keménypadló fej üzembesz, a funkciógombot háromszor megnyomták, az elektromos keménypadló fej a legmagasabb fokozaton nedvesíti be a tisztítókendőt.

E Száraz kendő első nedvesítése

Mindhárom hullámvonal villog.

Az elektromos keménypadló fej üzembesz, a zöld funkciógombot egyszer hosszan megnyomták, az elektromos keménypadló fej egyszer teljesen benedvesíti a tisztítókendőt.

Hibák

Mindegyik hullámvonal sárgán világít.

A tartály üres.

Mindegyik hullámvonal pirosan villog.

A szerelőnyílás-fedél kinyílik, az elektromos keménypadló fej nedvességet szívott fel (lásd [Hibaelhárítás](#) [▶ 24]).

Hibák

Mindegyik hullámvonal pirosan világít.

Az elektromos keménypadló fej hibát állapított meg.

6.6.5 A nedvesítési fokozatokra vonatkozó javaslatok

Keménypadlók	Száraz	1. fokozat	2. fokozat	3. fokozat
Felületkezelt/lakkozott fapadlók (hajópadló, parketta)	++	++	+	+
Olajozott/viaszolt fapadló	++	+	–	–
Nem tömített/kezeletlen fapadló	++	–	–	–
Felületkezelt parafa padló	++	++	+	+
Olajozott/viaszolt parafa padló	+	–	–	–
Nem tömített/kezeletlen parafa padló	+	–	–	–
Laminált padló	++	++	+	+
Rugalmas padlók (PVC, vinyl padló, linóleum)	++	++	++	++
Kőpadlók (márvány, gránit, Jura mészkő, műkő)	++	++	++	++
Nyitott pórusú/kényes természetes kő (pala, klinkerlemez)	++	++	++	++
Agyagpadlók (terrakotta, klinker, agyagtégla csempék)	++	++	++	++
Kerámiamázas csempe és greslap	++	++	++	++
Kezeletlen csempepadlók	+	–	–	–
Durva betonlapok (mosott betonlapok)	kizárva			
Textil padlóburkolatok	kizárva			

A szimbólumok jelentése: ++ kiválóan alkalmas + jól alkalmas - nem alkalmas

Megjegyzés

Az ideális nedvesítési fokozat a munkatempótól is függ. Minél gyorsabban dolgozik, annál magasabb nedvesítési fokozatot választhat.

Ha a padló az elektromos keménypadló fejjel végzett munka közben túl nedves lesz, kapcsoljon alacsonyabb nedvesítési fokozatra. (további információkat lásd [Hibaelhárítás \[▶ 24.\]](#).)

6.7 Az elektromos működtetésű tartozék tisztítása

MEGJEGYZÉS



Padló megsérülésének a veszélye!

Az elektromos keménypadló fej szakszerűtlen használata a padló sérülését okozhatja.

- Soha ne használja az elektromos keménypadló fejet tisztítókendő nélkül.
- Vegye figyelembe a padló gyártójának tisztítási és ápolási utasításait.
- Ne használja a készüléket 10 másodpercnél tovább egy adott helyen.
- Soha ne hagyja az elektromos keménypadló fejet vizes kendővel 30 másodpercnél hosszabb ideig a padlón állni, mivel ellenkező esetben az érzékeny padlófelületek megsérülhetnek.
- Érzékeny felületek, mint pl. nem tartósan felületkezelte padlók (olajozott parafa, olajozott parketta, bevont, olajozott kő felület) esetében javasoljuk, hogy először próbálja ki a készüléket egy kevésbé látható helyen a padló károsodásának megelőzése érdekében.
- A különösen folyadékérzékeny padlók esetében törölje át a padlót a Parkett vagy Dry száraz tisztítókendővel és a porszívóval a legnagyobb teljesítményfokozaton, ha a padló túl nedves.
- A károk elkerülése érdekében azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha beszorul vagy megakad valahol.

1. Egyenletes sávokban mozgassa az elektromos keménypadló fejet előre és hátra.
2. Folyamatosan tartsa mozgásban az elektromos keménypadló fejet.

Megjegyzés Az elektromos keménypadló fej különleges tisztítási teljesítménye miatt lehetséges, hogy a készülék első használatakor többször meg kell tisztítani a padlót, hogy a mélyen lévő szennyeződések is eltávolítsa.

6.8 Tisztítókendő cseréje



1. Oldja ki a kendőtartó kazettát, lásd [Kendőtartó kazetta kioldása](#) [▶ 15].
2. Tartsa szorosan a kendőtartó kazettát.
3. Másik kezével fogja meg a tisztítókendőt szélét (1), és hajtsa félbe (2).
4. Hüvelykujjával fogja meg a tisztítókendő zöld rögzítőjét (3), és húzza ki a kendőt a kendőtartó kazettából (4).
5. Helyezzen be egy új tisztítókendőt, lásd [Tisztítókendő rögzítése a kendőtartó kazettában](#) [▶ 15].

A tisztítókendő élettartama a padló szennyezettségének mértékétől és a padló típusától függ.

6.9 Üzemmodok és az akkumulátor működési ideje

Attól függően, hogy melyik teljesítményszintet használja a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót a Kobold SPB100 felmosó porszívó termékkel együtt, az akkumulátoros porszívó üzemideje különböző lehet.

soft szívási fokozat	med szívási fokozat	max szívási fokozat
40 percig	20 percig	10 percig

Javasoljuk, hogy az akkumulátoros porszívót az elektromos keménypadló fejével kombinálva mindig med szívási fokozatban használja. Szükség esetén változtatható a szívási fokozat.

Megjegyzés

A megadott működési idők középértékek. Új akkumulátorral és szobahőmérsékleten kerültek megállapításra. A tényleges működési idők ettől eltérhetnek.

A megadott működési időértékek közelítőleges adatok, amelyek a használat módjától és a környezeti feltételektől függenek. Például alacsony és magas hőmérsékletek lerövidíthetik az akkumulátor működési idejét.

6.10 A munka után

Tárolás

1. Tárolja az elektromos keménypadló fejet behelyezett tartállyal és elektromos keménypadló fejjel.
2. Előtte ürítse ki a tartályt és távolítsa el a tisztítókendőt, lásd [Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése \[► 16\]](#) és [Tisztítókendő cseréje \[► 22\]](#).

Tisztítókendő mosása

1. Öblítő használata nélkül 60 °C-on mossa ki mosógépben a használt tisztító kendőket. A kendőket tilos klóros fehérítővel mosni.
2. A legalacsonyabb fokozaton szárítsa meg a kimosott tisztítókendőket a szárítóban.

7 Karbantartás

VIGYÁZAT



Sérülésveszély a mozgó komponensek miatt!

A mozgó részek (pl. forgó kefék vagy rezgő kendőtartó) sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le az elektromos működtetésű tartozékot a készülékről, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.
- Tartson kellő távolságot a mozgó részekről.
- Soha ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.

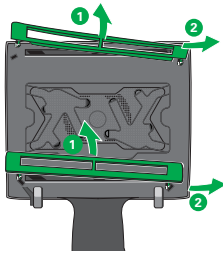
7.1 Pótalkatrészek és fogyóeszközök

Javasoljuk, hogy időben gondoskodjon az eredeti ápolószerek és eredeti fogyóeszközök utánrendeléséről. Az utánrendelésre vonatkozó részletes információkat a [Szerviz és Ügyfélszolgálat \[► 30\]](#) c fejezet tartalmazza.

7.2 A tömítőcsík-keret ellenőrzése és tisztítása

7.2.1 A tömítőcsík-keret kiszerelése

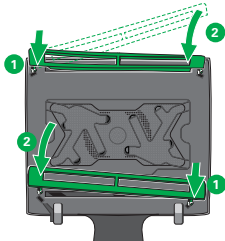
Ahhoz, hogy a tömítőcsíkot alaposan meg lehessen tisztítani, ki kell venni a keretet a Kobold SPB100 elektromos keménypadló fejből.



1. Fektesse le fejjel lefelé fordítva az elektromos keménypadló fejet.
2. Ügyeljen arra, hogy a csukló Ön felé nézzen.
3. Húzza a tömítőcsík-keretet a közepén (1), hogy kioldja mindkét rögzítéséből (2).
4. Szükség esetén folyó víz alatt tisztítsa meg a tömítőcsík-keretet.

7.2.2 A tömítőcsík-keret beszerelése

A tömítőcsík-keretnek a készülékbe történő ismételt beszerelése előtt azt teljesen meg kell szárítani. A két tömítőcsík-keret a különböző rögzítőszerkezete miatt csak a készülék egy adott oldalára illeszthető be. A kereten végigfekvő tömítőcsíkoknak ehhez befelé, a kendő felé kell mutatniuk.



1. Akassza be a tömítőcsík-keretet a dupla horogba (1).
2. Tolja kissé össze a tömítőcsík-keretet, hogy be tudja helyezni a másik oldalt, majd helyezze azt be (2).
3. Ellenőrizze, hogy a tömítőcsík-keretek könnyen mozgathatók-e fel- és lefelé.
4. Ha a tömítőcsík-keretek beakadnak, akkor nyomja lefelé a tömítőcsík-keret alján lévő belső füleket.

7.3 Tartály tisztítása

- Tiszta vízzel rendszeresen tisztítsa meg a tartályt. Szükség esetén enyhe szappanos vízzel is kiöblítheti a tartályt.

8 Hibaelhárítás

VIGYÁZAT

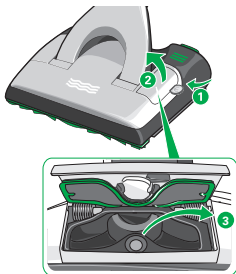


Sérülésveszély a mozgó komponensek miatt!

A mozgó részek (pl. forgó kefék vagy rezgő kendőtartó) sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le az elektromos működtetésű tartozékot a készülékről, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.
- Tartson kellő távolságot a mozgó részekről.
- Soha ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
Az elektromos keménypadló fej magától kikapcsol és a LED-hullámvonalak pirosan világítanak.	Lehetséges, hogy a motor túl van terhelve. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Kapcsolja be az akkumulátoros porszívót. – Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, várjon 10 percet, majd próbálja meg újra, és szükség esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Az elektromos keménypadló fej kikapcsol. A LED-hullámvonalak pirosan villognak és a szerelőnyílás-fedél felpattan.	Nedvességet porszívózott fel. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Egy konyharuhával szárítsa meg szerelőnyílás-fedél alatt láthatóvá vált szívócsatorna területét. – A készülék teljes megszáradása után kapcsolja be az akkumulátoros porszívót, és zárja be az elektromos keménypadló fej szerelőnyílásának fedelét. – Adott esetben ismételje meg többször.
Az akkumulátoros porszívó bekapcsolásakor az elektromos keménypadló fej LED-hullámvonalai pirosan villognak.	A készülék utolsó használatakor esetleg nedvességet szívott fel. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Zárja be a szerelőnyílás-fedelet. – Kapcsolja be még egyszer az akkumulátoros porszívót. Lehetséges, hogy kondenzvíz képződött az elektromos keménypadló fejben, mert túl alacsony hőmérsékleten tárolták. – Ha az elektromos keménypadló fejet hideg körülmények között tárolták, akkor használat előtt több órán át szobahőmérsékleten kell felmelegíteni.
Az elektromos keménypadló fej szívócsatornája eltömődött.	– Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Nyissa ki a szerelőnyílás-fedelet a készülék bal oldalán. Ehhez csúsztasson egy érmét a vágatba (1). A szerelőnyílás-fedél mágneses zárja kinyílik, a fedél felpattan (2). Most hozzáfér a szívócsatornához. – Távolítsa el azokat a tárgyakat, amelyek eltömítik a szívócsatornát (3). Használjon adott esetben erre alkalmas tárgyat (pl. csavarhúzó, horgolótűt). – Nyomja le a szerelőnyílás-fedelet és zárja le újra. A szerelőnyílás-fedél mágneses zárja becsukódik, a fedél le van zárva. – Ellenőrizze, hogy a tömítőcsíkok közötti szívónyílások szabadok-e. Szükség esetén rázza ki az ott lévő tárgyakat.
Az elektromos keménypadló fej csatlakozó csomkjának nyílása eltömődött.	– Távolítsa el az eltömődést erre alkalmas tárggyal (pl. csavarhúzóval, horgolótűvel).

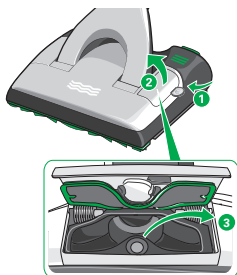


Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
Az elektromos keménypadló fej szokatlan zajt bocsát ki.	Lehetséges, hogy a készülék nincs megfelelően bezárva, vagy a kendőtartó kazetta helytelenül van beszerelve. – Ellenőrizze, hogy a szerelőnyílás-fedél megfelelően be van-e zárva, ha nem, zárja be. – Ellenőrizze a kendőtartó kazetta illesztését és rögzítőszerkezetét. Lehetséges, hogy a tartály nem megfelelően van behelyezve. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Helyezze be a tartályt, lásd Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése [► 16]. – Kapcsolja be még egyszer az akkumulátoros porszívót.
A szerelőnyílás-fedél nem záródik be/nyitva marad.	Lehetséges, hogy a tartómágnes szennyezett. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Tisztítsa meg a mágnesek felületét. Előfordulhat, hogy a szívócsatorna még nedves. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Egy konyharuhával szárítsa meg szerelőnyílás fedele alatt láthatóvá vált szívócsatorna területét. – A munka folytatása előtt hagyja megszáradni a szívócsatornát.
Az elektromos keménypadló fej rezgése túl erős.	A tisztítókendő nincs megfelelően rögzítve. – Ellenőrizze, hogy a tisztítókendő egyenesen és stabilan helyezkedik el a kendőtartó kazettán. – Ellenőrizze, hogy a tisztítókendő zöld rögzítője megfelelően és teljesen be van-e tolva. A kendőtartó kazetta nem megfelelően van behelyezve. – Ellenőrizze, hogy az elektromos keménypadló fej megfelelően tartja-e a kendőtartó kazettát. – Lehetséges, hogy nem eredeti Kobold tisztítókendőket használ. – Kizárólag eredeti Kobold tisztítókendőket használjon. – Durva felületű padlóhoz használja a Kobold Universal MF600 tisztítókendőt.
Az elektromos keménypadló fej csíkot/nyomot hagy a padlón.	Lehetséges, hogy a tömítőcsík-keretek szennyezettek, és beszorultak. – Vegye le az előlő tömítőcsík-keretet, lásd A tömítőcsík-keret ellenőrzése és tisztítása [► 23]. Lehet, hogy a tisztítókendő túl szennyezett. – Cserélje ki a tisztítókendőt, lásd Tisztítókendő cseréje [► 22].

Hiba

A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja

Az elektromos keménypadló fej szívóteljesítménye nem kielégítő.



Lehetséges, hogy a tömítőcsík-keretek szennyezettek, és beszorultak.

- Vegye ki a tömítőcsík-kereteket és tisztítsa meg őket, lásd [A tömítőcsík-keret ellenőrzése és tisztítása](#) [▶ 23].
- Ellenőrizze, hogy a tömítőcsíkok közötti szívónyílások alul is szabadok-e. Szükség esetén rázza ki az ott lévő tárgyakat.
- Ellenőrizze, hogy mozgathatók-e a tömítőcsík-keretek.

Lehetséges, hogy a tisztítókendő ferdén van rögzítve a kendőtartó kazettába, és ezért nekiütözik a tömítőcsík-kereteknek.

- Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette-e a tisztítókendőt a kendőtartó keretbe.

Lehetséges, hogy a szívócsatorna eltömődött.

- Az eltömődés elhárításához nyissa ki a szerelőnyílás-fedele az elektromos keménypadló fej bal oldalán. Ehhez csúsztasson egy érmét a vágatba (1).
A szerelőnyílás-fedél mágneses zárja kinyílik, a fedél felpattan (2). Most hozzáfér a szívócsatornához.
- Távolítsa el azokat a tárgyakat, amelyek eltömítik a szívócsatornát (3). Használjon adott esetben erre alkalmas tárgyat (pl. csavarhúzó, horgolóűtő).
- Nyomja le a szerelőnyílás-fedele és zárja le újra.
A szerelőnyílás-fedél mágneses zárja becsukódik, a fedél le van zárva.

A keménypadló fej teljesítménye csökken.

Lehet, hogy a tisztítókendő túl szennyezett.

- Cserélje ki a tisztítókendőt, lásd [Tisztítókendő cseréje](#) [▶ 22].

Lehet, hogy tisztítókendő túl száraz.

- Ellenőrizze az elektromos keménypadló fej LED-hullámvonalait. Ha ezek sárgán világítanak, fel kell tölteni a tartályt, lásd [Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése](#) [▶ 16].
- Nedvesítse be a tisztítókendőt a funkciógomb használatával, lásd [A száraz kendő első benedvesítése](#) [▶ 18].
- Szükség esetén növelje a nedvesítési fokozatot a funkciógomb használatával, lásd [Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód](#) [▶ 17].

A készülék csíkot hagy.

Esetleg nem mosta ki a tisztítókendőt az első használat előtt.

- Mossa ki a tisztítókendőt az első használat előtt, lásd [A munka után](#) [▶ 23].

Lehet, hogy a tisztítószert túladagolta.

- Ismételje meg a tisztítási folyamatot egy új tisztítókendővel és tiszta vízzel.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
	Lehetséges, hogy régi ápoló- és tisztítószer maradványokat talál a padlón. – Ismételje meg a tisztítási folyamatot, amíg javulás nem tapasztalható. Lehetséges, hogy alaptisztításra is szükség van. Lehet, hogy a tisztítókendő túl szennyezett. – Cserélje ki a tisztítókendőt, lásd Tisztítókendő cseréje [► 22]. – A nedves filmréteg nem szárad fel egyenletesen. – Második tisztítási lépésként törölje fel a maradék folyadékot száraz kendővel az elektromos keménypadló fej száraz üzemmódjában.
Az elektromos keménypadló fej nem megfelelően tisztítja a széleket.	Lehetséges, hogy a tisztítókendő nem megfelelően van rögzítve. – Ellenőrizze, hogy a tisztítókendő egyenesen és stabilan helyezkedik el a kendőtartó kazettán. Esetleg nem mosta ki a tisztítókendőt az első használat előtt. – Mossa ki a tisztítókendőt az első használat előtt, lásd A munka után [► 23]. Lehet, hogy tisztítókendő túl száraz. – Ellenőrizze az elektromos keménypadló fej LED-hullámvonalait. Ha ezek sárgán világítanak, fel kell tölteni a tartályt, lásd Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése [► 16]. – Nedvesítse be a tisztítókendőt a funkciógomb használatával, lásd A száraz kendő első benedvesítése [► 18]. – Szükség esetén növelje a nedvesítési fokozatot a funkciógomb használatával, lásd Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése [► 16].
Szennyeződés filmréteg marad a padlón.	Lehet, hogy a tisztítókendő túl szennyezett. – Cserélje ki a tisztítókendőt, lásd Tisztítókendő cseréje [► 22].
A foltok eltávolítása nem kielégítő.	Lehet, hogy a tisztítókendő túl szennyezett. – Cserélje ki a tisztítókendőt, lásd Tisztítókendő cseréje [► 22]. Lehet, hogy tisztítókendő túl száraz. – Ellenőrizze az elektromos keménypadló fej LED-hullámvonalait. Ha ezek sárgán világítanak, fel kell tölteni a tartályt, lásd Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése [► 16]. – Nedvesítse be a tisztítókendőt a funkciógomb használatával, lásd A száraz kendő első benedvesítése [► 18]. – Szükség esetén növelje a nedvesítési fokozatot a funkciógomb használatával, lásd Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód [► 17].
Tisztítás után a padló homályosnak tűnik.	Lehetséges, hogy korábbi, kissé leoldott, fénylő ápoló- és tisztítószer maradványok vannak a padlón.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
	– Először hagyja teljesen felszáradni a padlót, majd ha nem tapasztal változást, egy száraz kendővel törölje fel a kissé feloldott ápolószer rétegek maradványait. – A feloldott régi, fénylő ápoló- és tisztítószer maradványok eltávolítására használhatja az MF600 Dry tisztítókendőt is. – Adott esetben a tisztítókendő cseréjével ismételje meg a tisztítási folyamatot, amíg javulás nem tapasztalható. – Ha nem tapasztal javulást, az elektromos keménypadló fejfel végzett munka folytatása előtt végezzen a padlón alaptisztítást.
A nedves filmréteg nem egyenletes.	Előfordulhat, hogy üres a tartály. – Ellenőrizze az elektromos keménypadló fej LED-hullámvonalait. Ha ezek sárgán világítanak, fel kell tölteni a tartályt, lásd Tartály kivétele, feltöltése és behelyezése [► 16]. – Nedvesítse be a tisztítókendőt a funkciógomb használatával, mielőtt folytatná a munkák, lásd Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód [► 17].
A padló túl nedves lesz.	– Kapcsolja az elektromos keménypadló fejet száraz üzemmódba, lásd Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód [► 17]. – Először dolgozzon tovább automatikus nedvesítés nélkül, amíg a padló kellően száraznak nem tűnik. – Ezután kapcsolja az elektromos keménypadló fejet az 1-es nedvesítési fokozatra, lásd Automatikus nedvesítés és száraz üzemmód [► 17].
Ha a hiba nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a Vorwerk ügyfélszolgálatával, lásd Szervíz és Ügyfélszolgálat [► 30] .	

9 A készülék ártalmatlanítása



Elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak birtokosaként (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (2012. 07. 04) értelmében, valamint az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2015. október 20-i törvény újraszabályozásának megfelelően) a jogszabályok nem teszik lehetővé, hogy ezt a készüléket vagy ennek elektromos/ elektronikus tartozékait szelektálatlan háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

- Használja ehelyett az ingyenes gyűjtőhelyeket.
- Információért forduljon a helyi önkormányzathoz.

10 Jótállás

Az esetleges garanciális szolgáltatásokról a szerződéshez kapcsolódó dokumentációban tájékozódhat.

11 Szerviz és Ügyfélszolgálat

Hivatalos magyarországi Vorwerk Kobold képviselő

Szerviz és Ügyfélszolgálat:

Quality Direct Kft.

2045 Törökbálint, Őrház utca 6.

Telefon: 06-23/332-490,

Mobil: 06-20/563-2052 (Porzsákrendelés és szerviz)

E-mail: vorwerk@vorwerk.hu

www.vorwerk.hu

12 Műszaki adatok

Kobold SPB100 elektromos keménypadló fej

Biztonsági jelölések



Burkolat	Kiváló minőségű, újrahasznosítható műanyag
Motor	karbantartást nem igénylő, kefe nélküli DC-motor
Névleges teljesítmény	55 W
Feszültség	28,8 V
Súly	kb. 3,5 kg (kendő nélkül és üres tartállyal)
Méretek	Magasság: kb. 10 cm (fekvő csuklóval) Szélesség: kb. 32 cm Hosszúság: kb. 38 cm (fekvő csuklóval)
Tartály befogadóképessége	kb. 300 ml
Hangteljesítményszint	80 dB(A)

12.1 Gyártó

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17- 37
42270 Wuppertal
Németország

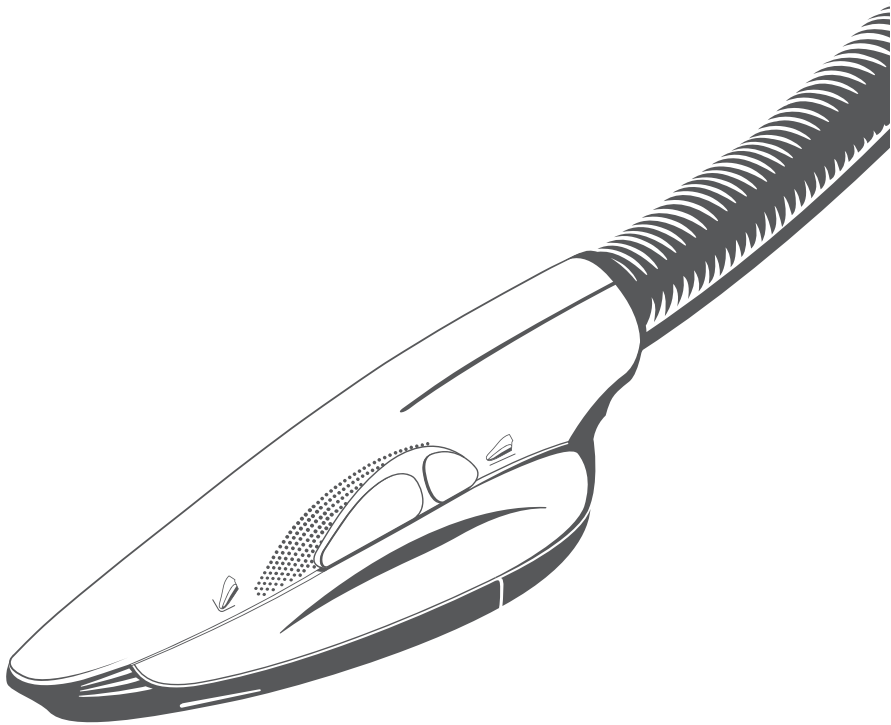
kobold

SPB100



kobold

PBB100 +
MP/MR100



Használati útmutató

HU • V 1.0 • 85069-01



Tartalomjegyzék

1	Kezdő lépések	3	11	Műszaki adatok	18
1.1	Dokumentumok megőrzése .	3	11.1	Gyártó	18
1.2	Kapcsolódó dokumentumok	3			
2	A termék áttekintése	4			
3	Az Ön biztonsága érdekében	5			
3.1	Veszélyek és biztonsági utasítások	5			
3.2	A figyelmeztetések felépítése	8			
3.3	A felhasználó kötelezettségei	8			
4	Rendeltetésszerű használat.....	9			
5	Kezelés	10			
5.1	A tartozékok csatlakoztatása	10			
5.2	Kárpit tisztítása	10			
5.2.1	A szívóerő szabályozása	10			
5.2.2	Sima felületek porszívózása .	11			
5.2.3	Nehezen elérhető helyek, rések porszívózása	11			
5.3	Matracok tisztítása.....	11			
5.4	Üzem módok és az akkumulátor működési ideje	13			
5.5	Tárolás	13			
6	Karbantartás	14			
6.1	Pótalkatrészek és fogyóeszközök.....	14			
6.2	Az elektromos kárpitporoló fej karbantartása	14			
6.3	Matractisztító fej tisztítása ...	14			
6.4	Matracporoló fej tisztítása....	15			
7	Hibaelhárítás	16			
8	A készülék ártalmatlanítása	17			
9	Jótállás	17			
10	Szerviz és Ügyfélszolgálat.....	17			

1 Kezdő lépések

Gratulálunk az új Kobold készülékéhez. A Kobold VB100 akkumulátoros porszívójával együtt nagyon sok öröme lesz ezzel a készülékkel.

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

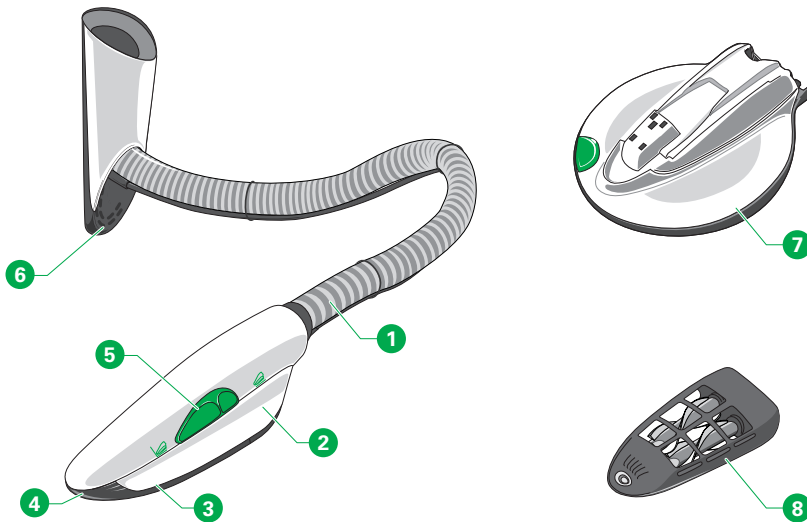
1.1 Dokumentumok megőrzése

- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Az útmutató a berendezés fontos része, ezért mellékelni kell, ha más személynek átadja.

1.2 Kapcsolódó dokumentumok

- A Kobold VB100 akkumulátoros porszívó használati útmutatója

2 A termék áttekintése



1	Kobold PBB100 elektromos kárpitporoló fej elektromos gégecsővel	5	Tolókapcsoló
2	Süllyesztett markolat	6	Csatlakozó csomak felállítási felülettel
3	Szívótalp	7	Kobold MP100 matrac tisztító fej
4	Szívótalpnáljárás résekhez	8	Kobold MR100 matracporoló fej, műanyag lamellákkal

A tartozékok fajtája és terjedelme változhat. A tartozékok önállóan is megvásárolhatók. Az útmutatóban látható képek a készülék és tartozékai funkcióinak bemutatására szolgálnak. A tényleges termék részleteiben és méreteiben eltérhet az ábrán látható készüléktől. A dugaszok ábrái csak példaként szolgálnak. A tényleges termék országoként eltérhet.

3 Az Ön biztonsága érdekében

A Vorwerk termékeit a lehető legnagyobb biztonság jellemzi. A termékbiztonság azonban csak akkor szavatolható, ha ezt a fejezetet, továbbá a következő fejezetekben szereplő figyelmeztetéseket figyelembe veszi.

3.1 Veszélyek és biztonsági utasítások

Tűzveszély vagy áramütés veszélye!

A készülék és a hozzá tartozó tápegység szakszerűtlen javítása tűz keletkezését vagy áramütést idézhet elő.

- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken.
- Az elektromos készülékek javítását a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a Vorwerk ügyfélszolgálat, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti.

Tűzveszély, ill. robbanásveszély!

Tűz és robbanás keletkezhet, ha égő vagy könnyen gyúlékony anyagok kerülnek a készülék belsejébe.

- A készülékkel tilos forró hamut vagy izzó cigarettacsikket felporszívózni.
- A készülékkel tilos robbanásveszélyes vagy tűzveszélyes anyagokat felporszívózni.

Sérülésveszély a mozgó komponensek miatt!

A mozgó részek (pl. forgó kefék vagy rezgő kendőtartó) sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le az elektromos működtetésű tartozékot a készülékről, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.
- Tartson kellő távolságot a mozgó részekről.
- Soha ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.
- Ne működtesse a kárpitporoló fejet szívófej nélkül.
- Üzemeltetés közben ne vegye le a szívófejeket.

Vákuumból eredő sérülésveszély!

Bőr és haj beszívása sérülésekhez vezethet.

- Soha ne szívjon be testrészeket vagy hajat.
- Ne használja a készüléket gyermekek vagy háziállatok közelében.

Sérülésveszély műanyag éles szilánkjai által!

A letört műanyag részek élesek lehetnek és sérülést okozhatnak.

- Ne használja a készüléket, ha a műanyag alkatrészek esés vagy ütődés következtében megsérültek.
- Védekezzen az éles szilánkok ellen.

Sérülésveszély a felszívott anyagok kisodródása következtében!

Sérülést szenvedhet a kisodródó anyagoktól.

- Ne rakja le hirtelen – különösen szemmagasságban – az elektromos működtetésű tartozékot laza, darabos anyagra (pl. üvegszilánkokra).
- Ne vezesse az elektromos működtetésű tartozékot oldalirányban darabos anyagokra, mint pl. üvegszilánkokra.

A készülék károsodásának veszélye!

A készülék belsejében lévő nedvesség károsíthatja azt.

- Ne szívasson fel folyadékot vagy nedves szennyeződést.
- Ne porszívózzon nedves lábtöröltő vagy szőnyeget.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben (nedves fürdőszobában, kültérben stb.), vagy olyan helyeken, ahol fennáll a veszélye annak, hogy a készülék folyadékokkal kerül érintkezésbe.
- Ne öntsön vizet a készülékre.
- Ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy nedves tisztítószerrel.
- Ne tárolja a készüléket a szabadban.
- Nedvességtől védve tárolja a készüléket.

Szakszerűtlen használatból eredő károk veszélye!

Károsodást okozhat, ha a készülék nem kifogástalan állapotban van.

- Kizárólag eredeti Vorwerk termékeket használjon.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a tápegység kábele sérült, vagy ha a készülék nincs teljesen összeszerelve.

A matracok károsodásának veszélye!

A matractisztító szett szakszerűtlen használata a matrac károsodását okozhatja.

- Kerülje a készülék használata során a hosszabb ideig (legfeljebb 5 másodpercig tartó), egy helyben történő munkát.
- A matracokat ne az elektromos kárpitporoló fej szívótalpával porszívózza, hanem ahhoz kizárólag a matracporoló fejet használja a matracok károsodásának elkerülése érdekében.
- A Lavenia tisztítószer és a matractisztító szettet kizárólag matracok tisztítására használja. A matractisztító szett más kárpitanyagokra vagy bútorokra nem alkalmazható, és az érzékeny anyagok károsodásához vezethet.
- Matractisztításhoz a matractisztító fejet kizárólag a hozzá tartozó tisztítókoronggal használja.
- A készüléket ne nyomja erősen a matraca. Ez károsíthatja a készülékét és a matracát.

Károsodás veszélye a Lavenia tisztítószer összeférhetetlensége miatt!

A Lavenia tisztítószer szakszerűtlen felhasználása károsodást okozhat.

- Használat előtt ellenőrizze a matrac egyik nem feltűnő pontján a matrac szintartósságát a Lavenia tisztítószerrel szemben.

3.2 A figyelmeztetések felépítése

Az útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket biztonsági szimbólumokkal és jelzőszavakkal emeltük ki. A szimbólumok és a jelzőszavak a veszély súlyosságára utalnak.

A figyelmeztetések felépítése

A műveletek előtt látható figyelmeztetések a következőképpen épülnek fel:

FIGYELMEZTETÉS



A veszély jellege és forrása

A veszély/következmények jellegére és forrására vonatkozó magyarázat

- A veszély elhárítására irányuló intézkedések

A jelzőszavak jelentése

FIGYELMEZTETÉS	Életveszély vagy súlyos testi sérülés veszélye áll fenn, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.
VIGYÁZAT	Enyhe testi sérülés veszélye áll fenn, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.
MEGJEGYZÉS	Anyagi kár lép fel, amennyiben nem kerüli el ezt a veszélyt.

Biztonsági szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés a veszély súlyosságára vonatkozó utalással



Anyagi károkra figyelmeztető megjegyzés

3.3 A felhasználó kötelezettségei

A készülék és a Vorwerk-tartozékok kifogástalan működésének biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következőket:

- Vegye figyelembe a használati útmutatót és az összes hozzá tartozó dokumentumot.
- Helyezze el az útmutatót a készülék közelében.
- Haladéktalanul bízza meg a gyártót a készülék sérüléseinek elhárításával.

4 Rendeltetésszerű használat

A készüléket és a tartozékokat az Önt vagy harmadik személyt fenyegető veszélyek elkerülése, valamint a készülékek károsodása és más anyagi károk kockázatának kizárása érdekében kizárólag szakszerűen és rendeltetésszerűen használja.

Kobold PBB100 Elektromos kárpitporoló kefe

A Kobold PBB100 elektromos kárpitporoló fejet kizárólag a háztartásban használja tisztításra. Az elektromos kárpitporoló kefe kizárólag a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóval együtt használható. Kizárólag kárpitozott bútorok tisztítására alkalmas.

Kobold MP/MR100 matrac tisztító szett

A matrac tisztító szettet kizárólag a Kobold VB100 akkumulátoros porszívóval és a Kobold PBB100 elektromos kárpitporoló fejjel együtt szabad használni. Kizárólag matracok tisztítására szolgál.

A terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez felügyelet mellett, a biztonságos használatra vonatkozó információk és a lehetséges veszélyek ismeretében történik.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha már elérték a 8 évet vagy annál idősebbek és felügyelet mellett.

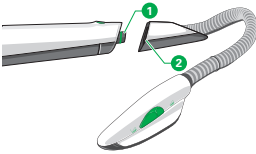
A rendeltetésszerű használatától eltérő felhasználás nem megengedett. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméken végzett műszaki módosítások következtében megszűnik minden termék- és kellékszavatossági igény jogosultsága. A gyártó és/vagy a forgalmazó jóállásból eredő cserekötelessége a terméken végrehajtott műszaki módosítások esetében megszűnik.

A termékkel végzett minden nemű munka során figyelembe kell venni az összes rendelkezésre álló dokumentációt, valamint a kijelzőn látható utasításokat. A szakszerűtlen tevékenységekből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készülék megfelel azon ország biztonsági előírásainak, ahol a forgalmazására felhatalmazott Vorwerk szervezet azt értékesíti. A készülék más, nem az értékesítés országában történő használata esetén nem garantálható a másik ország biztonsági követelményeinek betartása. Vorwerk ezért a felhasználóval szemben nem vállal felelősséget az ebből eredő biztonsági kockázatokért.

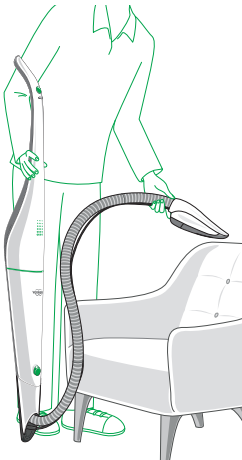
5 Kezelés

5.1 A tartozékok csatlakoztatása



1. Helyezze az elektromos kárpitporoló fej csatlakozó csonkját (2) az akkumulátoros porszívóra (1).
2. Kapcsolja be az akkumulátoros porszívót.
⇒ *Az elektromos kárpitporoló fej automatikusan bekapcsol.*

5.2 Kárpit tisztítása



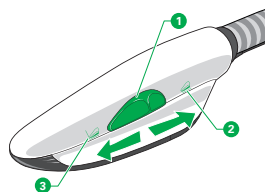
Ha az akkumulátoros porszívót az elektromos kárpitporoló fejjel együtt használja, akkor vagy lefektetheti vízszintesen, vagy használhatja sétabothoz hasonlóan:

1. ehhez vegye a kezébe az akkumulátoros porszívót az ábra szerint.
2. Ne húzza az akkumulátoros porszívót a padlón.

5.2.1 A szívóerő szabályozása

1. A szívóerő a megszokott módon szabályozható az akkumulátoros porszívón.
2. Szokásos esetben a *med.* teljesítményfokozaton használja az akkumulátoros porszívót.
3. Laza és érzékeny anyagok esetén válassza az akkumulátoros porszívó *soft* teljesítményfokozatát.

5.2.2 Sima felületek porszívózása



1. Állítsa a zöld tolókapcsolót (1) a *sima felület porszívózása* helyzetbe (2).
2. A munka közben tartsa az elektromos kárpitporoló fej szívónyílásait teljesen a kárpiton.
3. Húzza végig a készüléket finoman, nyomás kifejtése nélkül, a kárpitokon.

5.2.3 Nehezen elérhető helyek, rések porszívózása

1. Állítsa a zöld tolókapcsolót a *rések porszívózása* helyzetbe (3).
2. A résekben, vágatokban vagy hasonló helyeken lévő, nehezen kiszívható szennyeződések inkább *max* fokozatban porszívózza ki.

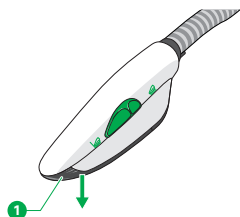
5.3 Matracok tisztítása

Megjegyzés

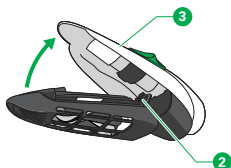
A matracok tisztításához és ápolásához a Lavenia tisztítószer használatát javasoljuk. A Lavenia tisztítószer megkapta a TÜV NORD tanúsítványát, mely szerint „Allergiások is használhatják”.

A Lavenia nem alkalmas foltok eltávolítására. Erre a célra használjon Kobotex folteltávolítót. Vegye figyelembe a Lavenia és a Kobotex használati utasítását.

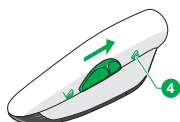
A Lavenia valamennyi tartós textil felületű matracra alkalmazható. Egy csomag Lavenia tisztítószer elegendő egy 1×2 m felületű matrac alapos tisztítására.



1. A fogantyú mélyedésénél fogva lefelé húzza la szívótalpat (1) az elektromos kárpitporoló fejről.



2. Helyezze a matracporoló fejet (2) az elektromos kárpitporoló fejre (3), amíg hallhatóan bekattan.



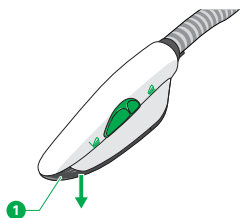
3. Kapcsolja be az akkumulátoros porszívót. Az elektromos kárpitoroló fej tolókapcsolója a sima felület jel (4) irányába mutasson

4. Porszívózza a matracot a matracporoló fejjel.

5. Kapcsolja ki újra az akkumulátoros porszívót.

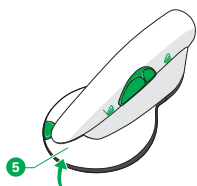
6. Egyenletesen elosztva szórjon egy csomag Lavenia tisztítóport (120 g) a matracra.

7. Cserélje ki a fejeket. Ehhez a fogantyú mélyedésénél fogva lefelé húzza le a matracporoló fejet (1) az elektromos kárpitoroló fejről.



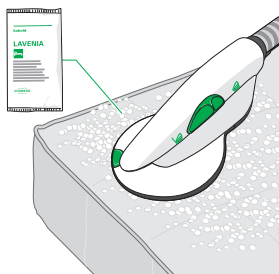
8. Helyezze a matractisztító fejet (5) a bekattanó orral, felfelé hajlítva az elektromos kárpitoroló fejre.

9. Kapcsolja be az akkumulátoros porszívót a soft fokozaton.
⇒ *A tisztítókorong elkezd forogni.*

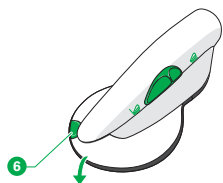


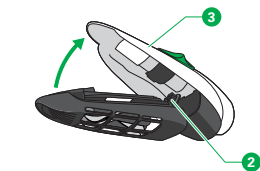
10. Dolgozza be a Lavenia tisztítóport a matractisztító fejjel 2-3 perc alatt a kb. 1 x 2 m-es területen.

11. Ezután kb. 30 percig hagyja száradni a port. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

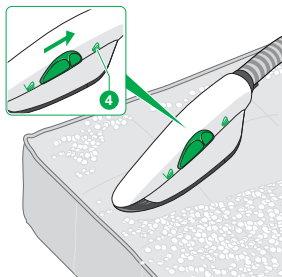


12. Cserélje ki a matractisztító fejet a matracporoló fejjel. Tolja kifelé a zöld tolókapcsolót (6) kifelé, hogy kioldja a reteszelést, és vegye le a matractisztító fejet.





13. Majd helyezze a matracporoló fejet (2) az elektromos kárpitporoló fejre (3), amíg hallhatóan bekattan.



14. Kapcsolja be az akkumulátoros porszívót. Az elektromos kárpitporoló tolókapcsolója (4) a sima felület jel irányába mutasson.

15. Porszívózza fel a Lavenia tisztítószer az elektromos kárpitporoló fejjel és a matracporoló fejjel.

5.4 Üzem módok és az akkumulátor működési ideje

Attól függően, hogy melyik teljesítményfokozaton használja a Kobold VB100 akkumulátoros porszívót a Kobold PBB100 elektromos kárpitporoló fejjel együtt, az akkumulátor üzemideje különböző lehet.

soft szívási fokozat	med szívási fokozat	max szívási fokozat
50 perc	29 perc	12 perc

Megjegyzés

A megadott működési idők középértékek. Új akkumulátorral és szobahőmérsékleten kerültek megállapításra. A tényleges működési idők ettől eltérhetnek.

A megadott működési időértékek közelítőlegesen adatok, amelyek a használat módjától és a környezeti feltételektől függenek. Például alacsony és magas hőmérsékletek lerövidíthetik az akkumulátor működési idejét.

5.5 Tárolás

- Az álló funkciót csak a tisztítás közben alkalmazza. Ne tárolja az elektromos kárpitporoló fejjel felszerelt akkumulátoros porszívót álló helyzetben.

6 Karbantartás

VIGYÁZAT



Sérülésveszély a mozgó komponensek miatt!

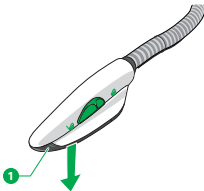
A mozgó részek (pl. forgó kefék vagy rezgő kendőtartó) sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le az elektromos működtetésű tartozékot a készülékről, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.
- Tartson kellő távolságot a mozgó részekről.
- Soha ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.

6.1 Pótalkatrészek és fogyóeszközök

Javasoljuk, hogy időben gondoskodjon az eredeti ápolószerek és eredeti fogyóeszközök utánrendeléséről. Az utánrendelésre vonatkozó részletes információkat a **Szerviz és Ügyfélszolgálat** ► 17] c fejezet tartalmazza.

6.2 Az elektromos kárpitporoló fej karbantartása



1. Válassza le az elektromos kárpitporoló fejet az akkumulátoros porszívóról.
2. Húzza le lefelé a szívótalpat (1).
3. Kefélje le vagy törölje szárazra a készüléket.
4. Időről időre ellenőrizze a szívótalpat, hogy nem csavarodtak-e fonalak vagy hajszálak a kerek kefékre.
5. Távolítsa el a fonalakat vagy hajszálakat egy kisméretű olló segítségével.
6. A szívótalp behelyezésekor először illessze be a szívótalp orrát az arra szolgáló nyílásokba.
7. Nyomja a szívótalpat a fogantyú mélyedéseinél (1) megfogva erősen a készülékre. Ügyeljen arra, hogy a szívótalp ismét hallhatóan bekattanjon.

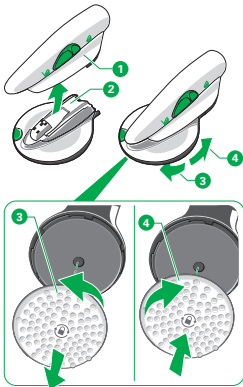
6.3 Matractisztító fej tisztítása

A tisztítási folyamatot követően Lavenia rakódhat le a tisztítókorongon, amely akadályozhatja a készülék további működését.

1. A matrac minden egyes tisztítását követően ellenőrizze, hogy rakódott-e szennyeződés a tisztítókorongra.
2. Porszívózza le a feltapadt Lavenia tisztítószeret.

A tisztítókorong ezenkívül tisztítás céljából is eltávolítható, és folyó víz alatt megtisztítható. Ehhez a következőképp járjon el:

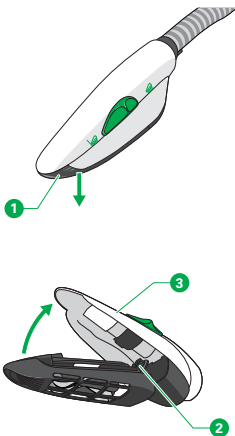
1. Helyezze a matractisztító fejet (2) az elektromos kárpitporoló fejre (1).
2. Forgassa el a tisztítókorongot a kioldáshoz (bajonettzár)(3) . Ehhez vegye figyelembe a jelet (lakat) a tisztítókorongon.
3. A tisztítást és a szárítást követően ellentétes irányú forgatással (4) helyezze vissza a tisztítókorongot.



6.4 Matracporoló fej tisztítása

A Lavenia tisztítószer rátapadhat a matractisztító fejre.

1. Minden egyes használat után ellenőrizze, hogy tapadt-e Lavenia a matractisztító fejre.
2. A fogantyú mélyedésénél fogva lefelé húzza le a matracporoló fejet (1) az elektromos kárpitporoló fejről.
3. Porszívózza le a feltapadt Lavenia tisztítószeret. Soha ne tisztítsa a teljes készüléket nedvesen.



4. Helyezze a matracporoló fejet (2) újra az elektromos kárpitporoló fejre (3), amíg hallhatóan bekattan.
5. Először helyezze a matracporoló fej orrát az arra szolgáló nyílásokba.

7 Hibaelhárítás

FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszély vagy áramütés veszélye!

A készülék és a hozzá tartozó tápegység szakszerűtlen javítása tűz keletkezését vagy áramütést idézhet elő.

- Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a készüléken.
- Az elektromos készülékek javítását a veszélyek megelőzése érdekében kizárólag a Vorwerk ügyfélszolgálat, a Vorwerk által felhatalmazott műhely vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személy végezheti.

VIGYÁZAT



Sérülésveszély a mozgó komponensek miatt!

A mozgó részek (pl. forgó kefék vagy rezgő kendőtartó) sérülést okozhatnak.

- Átszerelés, tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le az elektromos működtetésű tartozékot a készülékről, mielőtt a tartozékon átszerelési, tisztítási vagy karbantartási műveleteket végez.
- Tartson kellő távolságot a mozgó részekről.
- Soha ne nyúljon a forgó alkatrészekhez.

A készülék nem megfelelő működésének a következő okai lehetnek:

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
Az elektromos kárpitporoló fej nem működik.	Az akkumulátoros porszívó nincs bekapcsolva. – Kapcsolja be a készüléket. Esetleg az akkumulátoros porszívóban van a hiba. – Nézzon utána az akkumulátoros porszívó használati útmutatójában.
Az akkumulátoros porszívó LED-kijelzője sárgán világít és jelzi a porzsákcserét, habár a porzsák még nem telt meg egészen.	Különösképpen, ha az elektromos kárpitporoló fejet szűk rések porszívózására használja, előfordulhat, hogy az akkumulátoros porszívó LED-kijelzője sárga színben világít, habár nem kell kicserélni a porzsákat. – A porszívózás közben könnyű mozdulatokkal mozgassa ide-oda az elektromos kárpitporoló fejet. Az LED-kijelző újra zöld színre vált.
A kárpitporoló fej sörtéi eldeformálódtak vagy összetapadtak.	Rojtokat vagy szövetdarabokat szívott be és húzott ki újra. – Cserélje ki a szívótalpat.
A kárpitporoló fej keféi nem forognak.	Az akkumulátoros porszívó nincs bekapcsolva. – Kapcsolja be a készüléket.

Hiba	A hiba lehetséges oka és az elhárítás módja
	A szívótalp nincs megfelelően felhelyezve. – Kattintsa be szorosan a szívótalpat. Valamit felporszívózott, ami a keféket megakasztja. – Kapcsolja ki az akkumulátoros porszívót. – Vegye le az elektromos kárpitporoló fejet az akkumulátoros porszívóról. – Távolítsa el a beszippantott tárgyat. – Majd csatlakoztassa újra az elektromos kárpitporoló fejet az akkumulátoros porszívóhoz.

Ha a hiba nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a Vorwerk ügyfélszolgálatával, lásd [Szerviz és Ügyfélszolgálat \[▶ 17\]](#).

8 A készülék ártalmatlanítása



Elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak birtokosaként (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (2012. 07. 04) értelmében, valamint az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2015. október 20-i törvény újrászabályozásának megfelelően) a jogszabályok nem teszik lehetővé, hogy ezt a készüléket vagy ennek elektromos/ elektronikus tartozékait szelektálatlan háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

- Használja ehelyett az ingyenes gyűjtőhelyeket.
- Információkért forduljon a helyi önkormányzathoz.

9 Jótállás

Az esetleges garanciális szolgáltatásokról a szerződéshez kapcsolódó dokumentációban tájékozódhat.

10 Szerviz és Ügyfélszolgálat

Hivatalos magyarországi Vorwerk Kobold képviselet
 Szerviz és Ügyfélszolgálat:
 Quality Direct Kft.
 2045 Törökbálint, Őrház utca 6.
 Telefon: 06-23/332-490,
 Mobil: 06-20/563-2052 (Porzsákrendelés és szerviz)
 E-mail: vorwerk@vorwerk.hu
www.vorwerk.hu

11 Műszaki adatok

Kobold PBB100 Elektromos kárpitporoló kefe Kobold MP100 matractisztító fejjel és Kobold MR100 matractoroló fejjel.

Biztonsági jelölések



Burkolat	Kiváló minőségű újrahasznosítható műanyag, törésálló poliamid szivótalppal
Motor	Karbantartást nem igénylő, közvetlen áttételű DC-motor
Kefeszerkezet	2 ellentétesen forgó kefe kb. 4000 percenkénti fordulatszámmal, karbantartást nem igénylő csapágyszámmal
Névleges teljesítmény	35 watt
Feszültség	28,8 V
Súly	Kobold PBB100 elektromos kárpitporoló fej kb. 1200 g Kobold MP100 matractisztító fej 440 g Kobold MR100 matractoroló fej 150 g
Méretek	Kobold PBB100 elektromos kárpitporoló fej (felcsavart tömlővel): Magasság: kb. 11 cm; szélesség: kb. 35 cm; hossz: kb. 43 cm Kobold MP100 matractisztító fej: Magasság: kb. 6 cm; szélesség: kb. 18 cm; hossz: kb. 20 cm Kobold MR100 matractoroló fej: Magasság: kb. 7 cm; szélesség: kb. 8 cm; hossz: kb. 18 cm
Zajkibocsátás	82 dB (A) re 1 pW a Kobold VB100 készülékkel az EN 60704-2-1 alapján kárpitanyagon 85 dB (A) re 1 pW a Kobold MP100 matractisztító fejjel 82 dB (A) re 1 pW a Kobold MR100 matractoroló fejjel

11.1 Gyártó

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17- 37

42270 Wuppertal

Németország

kobold

PBB100 + MP/
MR100

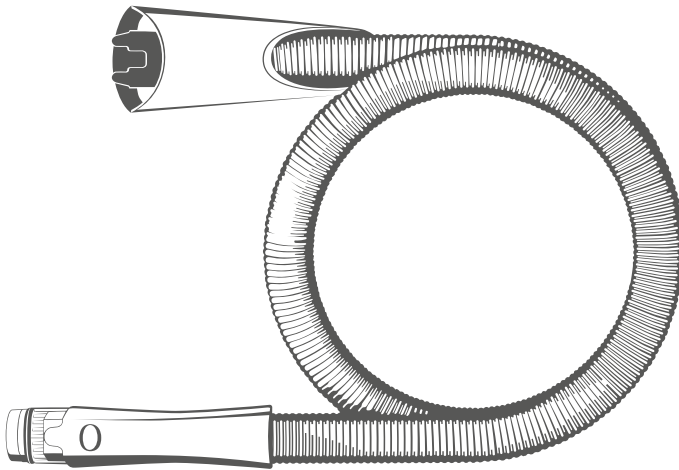


kobold

SB100

&

VD15 SD15 TR15 FD15

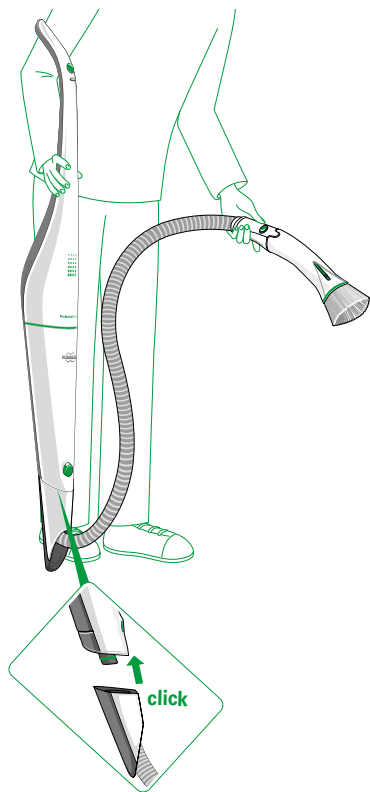


Használati útmutató

HU solo • V 1.0 • 85069-01 0620



KOBOLD VB100 + KOBOLD SB100



Kezelés

A Kobold VB100 + Kobold SB100 készülékeket laposan lefektetheti, vagy az akkumulátoros porszívót használhatja, mint egy sétabotot:

1. Ehhez vegye a kezébe az akkumulátoros porszívót az ábra szerint.
2. Ne húzza az akkumulátoros porszívót a padlón.

Kobold SD15

Egyetlen felületek, érzékeny és nem érzékeny bútorfelületek.



Kobold FD15

1+2+3

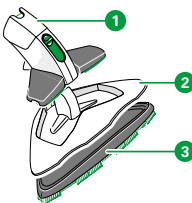
Lépcsők

1+2

Textiltápeták

1

Kárpitok, behajtva sarkokhoz



Kobold VD15

1

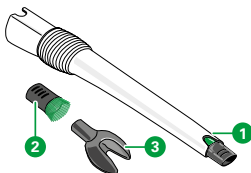
Kihúzható, rugalmas csúcs szűk helyekhez

1+2

Nagyon kicsi résekhez, szegélylécekhez

1+3

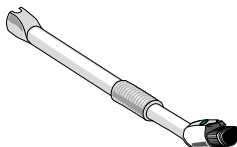
Elszíváshoz fűrés közben



Kobold TR15

+ SD15 / FD15 / VD15

Csak a SD15 / FD15 / VD15 kombinációjában. Magas helyek eléréséhez.



A Vorwerk készülékkel végzett bármilyen munka során mindig vegye figyelembe az összes hozzá tartozó használati útmutatót, a további kapcsolódó dokumentumokat és utasításokat. A szállítási terjedelem változhat.

Gyártó: Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal Deutschland